



La Festa Gran arriba a la Ciutat



L'Ajuntament porta a terme una campanya per reduir sorolls a la via pública

Els millors esportistes de la ciutat, premiats a la "Nit de l'Esport"

Es reprenen les obres del segon CAP a Can Bou

Celebrada la tercera edició del curs "Universitat i Ciutat"



El Butlletí de Castelldefels
Agost de 2004
Núm. 299

Edita
Ajuntament de Castelldefels

Disseny i impressió
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
Tel. 93 229 23 60

Director
Francesc Sistac

Redacció
Xavier Martín
Ana López Granados
Lluís F.Jorcano

Presidenta del Patronat
Municipal de Comunicació
i Imatge
Montserrat Pallarès

Fotografia
Ramon Josa

Dipòsit Legal
B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen
19.000 exemplars i es distribueixen
gratuïtament per tots els habitatges
de la ciutat. Si algú no la rep per la
circumstància que sigui, preguem
que ho indiqui al gabinet de premsa

Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
Patronat Municipal
de Comunicació i Imatge

Tel.: 93 636 45 09
Fax: 93 664 09 99

El Butlletí Digital
www.castelldefels.org/butlleti
butlleti@castelldefels.org

Sumari

4 L'Ajuntament porta a terme una campanya per reduir el soroll al carrer

Els eixos fonamentals d'aquesta campanya són les inspeccions a bars, ciclomotors i animals domèstics que puguin generar molèsties al veïnat. Fins el mes de juliol passat la Policia Local va efectuar 300 controls a ciclomotors i va aixecar 58 actes a bars musicals per incomplir la normativa municipal referent als sorolls que es generen a la via pública.



5 Es reprenen les obres al CAP de Can Bou

Després d'uns mesos en que van quedar suspeses les obres del segon ambulatori que s'està construint a Can Bou a conseqüència de l'abandó de l'empresa adjudicatària, l'Ajuntament ha signat amb una nova empresa l'acte de replanteig. Aquest tràmit permetrà continuar amb els treballs. Ara, s'espera que el segon CAP entri en funcionament el primer semestre del 2005.



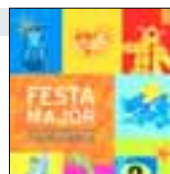
8 La Nit de l'Esport va premiar als millors esportistes locals

El món de l'esport de Castelldefels va retre tribut als millors atletes de la temporada. La cinquena edició de la Nit de l'Esport va atorgar distincions especials i d'honor a persones sobresortins per la promoció de l'esport. L'esquiador Guillem Capdevila i la jugadora d'handbol Nina Marín, figuren entre els premiats com a millors esportistes de la temporada 2003-2004.



15 Per l'estiu, Festa Major

Del 12 al 15 d'agost Castelldefels celebra la seva Festa Major: l'esdeveniment lúdic per excel·lència de l'estiu, caracteritzat per incloure en el programa d'actes activitats per a tothom. Propostes de cultura tradicional, balls amb orquestres, espectacles infantils, competicions esportives, actuacions musicals i els focs artificials, són algunes dels trets més destacats de la Festa Major d'enguany.



19 L'Escola d'Hostaleria comença les classes reglades al setembre

Actualment a l'Escola d'Hostaleria també s'imparteixen cursos de reciclatge professional, seminaris al voltant de la gastronomia i els anomenats cursos "gourmets". D'altra banda l'Escola rellançarà la botiga- la qual servirà com a aula de demostracions- i el restaurant, que mostrarà diàriament els menús elaborats pels alumnes.



21 El Ple municipal recolza la diversitat sexual

Aquest suport va quedar palés en una jornada sobre matrimoni, família i homosexualitat que es va realitzar el 7 de juliol passat al centre municipal Frederic Mompou i una moció impulsada per la Regidoria de Polítiques d'Igualtat que va ser aprovada, amb el vot en contra del PP, per eradicar la discriminació dels homosexuals en la societat.



23 Celebrada la tercera edició del programa "Universitat i Ciutat"

El curs, que es va dur a terme entre el 8 i el 23 de juliol passat, constaba de tres mòduls: habilitats comunicatives, tècniques de negociació i resolució de conflictes. També es van estudiar les característiques de la mediació cultural. Organitzat per la regidoria d'Educació, Pau i Solidaritat, aquesta activitat va comptar amb la participació de més de 30 alumnes



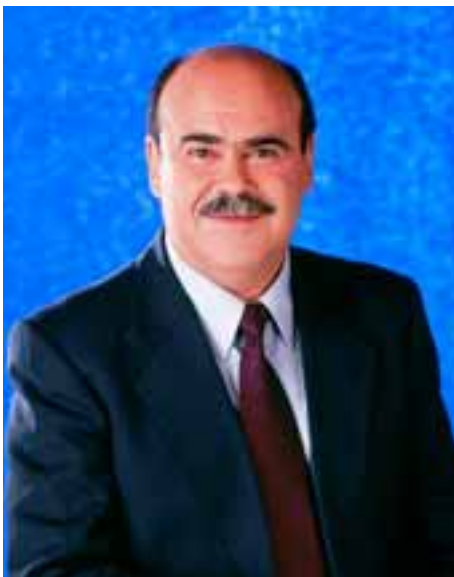
25 Neix l'Escola de Pares i Familiars de persones amb disminució

Impulsada per l'Ajuntament, la Diputació de Barcelona i la Federació ECOM, la finalitat d'aquesta escola és oferir formació a aquells familiars que han de fer-se càrrec de persones amb disminució, i facilitar la seva tasca. ■



En atenció a la salut

En atención a la salud



Antonio Padilla i Reche
Alcalde de Castelldefels

«L'ambulatori de Can Bou finalitzarà les obres al tercer trimestre de l'any 2005»

La salut és un dels aspectes que més atenció ens mereix com persones.

La situació de la sanitat pública és, en lògica conseqüència, un dels problemes que més ens preocupen com ciutadans. L'augment de la prestació sanitària, per tant, deu ser una actuació prioritària de les Administracions, qui deuen vetllar pel benestar de la ciutadania. En Castelldefels, les manques en atenció a la salut han estat importants des que l'únic ambulatori existent es va revelar insuficient per a atendre la creixent demanda originada per l'augment de la població. L'ajuntament, malgrat no tenir competències en la matèria, ha vingut lluitant per a millorar aquesta situació i la gestions comencen a donar fruits. D'aquesta manera, l'ambulatori del carrer Guillermo Marconi compta amb dos metges més en la seva plantilla. És cert que es necessiten més, però devem sentir-nos moderadament optimistes per aquest primer pas. A aquests dos professionals els acompanyaran altres més en els pròxims mesos, el que sens dubte repercutirà favorablement en l'atenció als usuaris. La tenacitat municipal també ha pogut apreciar-se en la construcció de l'ambulatori de Can Bou. En primer lloc, perquè les obres es van iniciar gràcies a que l'ajuntament va fer una aportació econòmica inicial malgrat no ser un tema de la seva competència, un diners que després

seran retornats per la Generalitat; i en segon lloc, perquè malgrat les dificultats que s'han registrat en el procés d'adjudicació i construcció, aquest segon Centre d'Assistència Primària estarà segurament acabat en el tercer trimestre del 2005. Encara que l'entrada en funcionament de l'ambulatori de Can Bou millorarà l'atenció sanitària a Castelldefels, la situació encara no serà l'òptima. Les demandes de l'Ajuntament en aquests moments han d'anar encaminades a reclamar un nou ambulatori, i per a això anem a emprar la mateixa obstinació que hem vingut fent fins ara. I finalment, els convido a participar en la Festa Major, que ja està a les portes. Una Festa Major que, carregada d'activitats per a tots els gustos, deu ser la millor finestra per la qual apunti la vitalitat de nostra ciutat. ■

La salud es uno de los aspectos que más atención nos merece como personas. La situación de la sanidad pública es, en lógica consecuencia, uno de los problemas que más nos preocupan como ciudadanos. El aumento de la prestación sanitaria, por tanto, debe ser una actuación prioritaria de las Administraciones, quienes deben velar por el bienestar de la ciudadanía.

«La prestación sanitaria es una de las actuaciones prioritarias de las administraciones»

En Castelldefels, las carencias en atención a la salud han sido importantes desde que el único ambulatorio existente se reveló insuficiente para atender la creciente demanda originada por el aumento de la población. El ayuntamiento, pese a no tener competencias en la materia, ha venido luchando para mejorar esta situación y la gestiones empiezan a dar frutos. De esta manera, el ambulatorio de la calle Guillermo Marconi cuenta con dos médicos más en su plantilla. Es cierto que se necesitan más, pero debemos sentirnos moderadamente optimistas por este primer paso. A estos dos profesionales les acompañarán otros más en los próximos meses, lo que sin duda repercutirá favorablemente en la atención a los usuarios.

El tesón municipal también ha podido apreciarse en la construcción del ambulatorio de Can Bou. En primer lugar, porque las obras se iniciaron gracias a que el ayuntamiento hizo una aportación económica inicial pese a no ser un tema de su competencia, un dinero que después será retornado por la Generalitat; y en segundo lugar, porque pese a las dificultades que se han registrado en el proceso de adjudicación y construcción, este segundo Centro de Asistencia Primaria estará seguramente acabado en el tercer trimestre del 2005.

Aunque la entrada en funcionamiento del ambulatorio de Can Bou mejorará la atención sanitaria en Castelldefels, la situación aún no será la óptima. Las demandas del Ayuntamiento en estos momentos han de ir encaminadas a reclamar un nuevo ambulatorio, y para ello vamos a emplear el mismo empeño que hemos venido haciendo hasta ahora.

Y por último, les invito a participar en la Fiesta Mayor, que ya está a las puertas. Una Fiesta Mayor que, cargada de actividades para todos los gustos, debe ser la mejor ventana por la que asome la vitalidad de nuestra ciudad. ■

Reducir los ruidos que se producen en la vía pública, objeto de una campaña municipal

El Ayuntamiento impulsa a través de la Policía Local una campaña para reducir los ruidos que se produzcan en la vía pública y las molestias que de ellos se deriven.

La finalidad de estas actuaciones es procurar una mejor calidad de vida para los ciudadanos de Castelldefels ante un tema tan preocupante como es el del ruido que se incrementa considerablemente en verano.

Los ejes fundamentales de esta campaña son los controles sobre bares, ciclomotores y animales domésticos. **“Las molestias derivadas de la convivencia vecinal se resuelven en la mayoría de los casos por la vía de la mediación aunque en cuatro ocasiones en lo que va de año, se han tenido que denunciar administrativamente estos hechos por incumplimientos”.**

La policía local actúa ante estos hechos a través de dos vías diferentes: mediante las comunicaciones que los ciudadanos hacen llegar al ayuntamiento y la información suministrada por la policía administrativa, cuyo cometido es



Control de ruidos de ciclomotores

inspeccionar e investigar en aquellas materias que son de su competencia. Dentro del trabajo desempeñado por la Policía Administrativa se han fijado como tareas prioritarias las inspecciones de obligado cumplimiento o selectivas a establecimientos susceptibles de crear molestias.

Los aspectos de control más usuales son incumplir la normativa sobre puertas y permitir que la música trascienda al exterior causando molestias, no respetar el aforo, producir molestias al ve-

cindario por actuaciones en directo, por el volumen de la música o por los usuarios que se sitúan en el exterior del establecimiento, ocupar la vía pública sin permiso o generar molestias por la falta de acondicionamiento técnico de la actividad.

300 controles y 58 actas

Con independencia de estas inspecciones, por lo que respecta a los bares se han abierto 58 actas por incumplimientos, básicamente relacionados con no adoptar medidas para que el sonido no perturbe la tranquilidad de los vecinos. Por lo que respecta al tema de ciclomotores, se han hecho 300 controles hasta el momento, de los cuales 7 han sido positivos. Un tema emergente en los últimos meses es el relacionado con las molestias que producen animales domésticos, en su mayor parte perros. Durante el primer semestre de 2004 la Policía Local, independientemente de las mediaciones que se han llevado a cabo, ha interpuesto 9 denuncias por tener a los animales en condiciones inadecuadas y producir molestias al vecindario (ladridos, etc). ■



Los controles de ruidos en la vía pública y locales musicales

Se retoman las obras de construcción del segundo Centro de Asistencia Primaria

Una nueva empresa ha reanudado las obras del segundo ambulatorio, después del abandono de la constructora a la que primeramente se adjudicó dicha construcción. Se espera que el nuevo CAP entre en funcionamiento durante el tercer trimestre del 2005



Estado de las obras de construcción del segundo CAP

La Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Castelldefels aprobó el pasado 22 de julio el Plan de Seguridad y Salud de la fase II de las obras del futuro ambulatorio de Can Bou, cuyo proyecto se ha tenido que redactar de nuevo al cambiar la empresa adjudicataria de las obras. El pasado viernes 23 de julio la empresa encargada de la ejecución de las obras y el ayuntamiento firmaron la correspondiente acta de replanteo. Este trámite da lugar al inicio del cómputo del tiempo de ejecución de la obra, que es de 10 meses según está previsto en el Pliego de Condiciones, aunque se trabajará para reducir en la medida de lo posible este plazo. Las obras del que será el segundo ambulatorio de Castelldefels comenzaron hace unos meses aunque se produjo un obstáculo inesperado ya que según ex-

plicó el alcalde de Castelldefels Antonio Padilla “el constructor que había ganado el concurso para la ejecución del ambulatorio dijo que dejaba las obras después de poner el hormigón”. A consecuencia de este hecho, las obras del segundo ambulatorio han sufrido un retraso de al menos tres meses. El ayuntamiento espera que a partir de ahora se puedan acelerar los trabajos para que el nuevo ambulatorio esté acabado durante el primer trimestre del 2005. Según mani-

El retraso no supondrá un incremento del gasto de las obras

festó Padilla “hemos perdido tres meses pero esperamos recuperar al menos 1 mes. Esperamos que no haya más problemas en las obras y que la adecuación del equipamiento, la maquinaria y el personal necesario se haga de forma rápida”.

Como mínimo, Padilla asegura que este retraso no supondrá un incremento del gasto que se dedicará a la construcción del ambulatorio. El futuro centro de asistencia primaria de Can Bou será un equipamiento gestionado por el Institut Català de la Salut, con instalaciones modernas y con el objetivo de atender a toda la población de Can Bou, Montemar, Bellamar, los barrios de playa y El Poal ■

Más personal y recursos para el ambulatorio de Bisbe Urquinaona

El Departament de Salut de la Generalitat puso en marcha hace unos meses un Plan de choque para dotar de personal y recursos a aquellos ambulatorios que de forma urgente lo precisaban. El CAP de Castelldefels, muy saturado, se benefició de esta medida y el pasado mes de mayo se incorporaron dos médicos más al centro. Según ha anunciado la re-

gidora de Sanidad del Ayuntamiento de Castelldefels, Carme Sánchez, “para el próximo otoño está previsto un nuevo incremento de plantilla con la incorporación de dos médicos más de Familia”. Sánchez ha añadido que “el reforzamiento de la plantilla continuará el primer trimestre del 2005 cuando está previsto que se incorporen a al ambulatorio

4 profesionales más (1 médico de familia, 2 especialistas en enfermería y un soporte administrativo) Además a partir del próximo otoño se dotará de más ordenadores a todas las consultas y también de un programa informático nuevo que facilitará la gestión”.

Contactar telefónicamente con el ambulatorio también será más fácil a partir de octubre ya que se instalará una centralita más potente que será atendida por más personal, según ha avanzado la regidora de Sanidad. ■

Les Festes del Mar 2004, espectacle i diversió

Agost de 2004 - Núm. 299

6

El Butlletí de Castelldefels

El programa d'actes d'enguany presentava un contingut molt complet donat que a les activitats tradicionals adreçades a grans i petits (desembarcament dels pirates, sardinada popular, processó de la Mare de Déu del Carme, balls amb orquestra, torneig de volei-platja) es van afegir novetats com un concurs de castells de sorra i una sessió de hip-hop

Les festes del Mar presenten tradicionalment activitats per a grans i petits. Enguany, més que mai ha estat palés el gran nombre d'organismes i entitats que han participat en la Festa Major. El Concurs de Castells de Sorra, activitat adreçada als més joves de la ciutat, va ser tot un èxit amb la participació de més de 150 nens, la qual cosa assegura la pervivència d'aquesta activitat de cara a l'any que ve.

Com és habitual la processó de la Mare de Déu del Carme pels carrers de la ciutat i el seu embarcament va ser seguida per una gran nombre d'assistents. Els focs artificials sobre el mar van ser seguits amb entusiasme per grans i petits, així com les actuacions dels grups d'animació infantil i de les orquestres de ball o les tradicionals havaneres.

Pel que respecta al concurs de volei-platja, enguany s'ha assolit un nou record de participació amb més de 700 jugadors. Un dels actes centrals d'aquestes festes del Mar ha estat el desembarcament dels pirates i la lluita contra els cavallers, soldats cristians, els ramaders, els mariscadors i la gent del poble que va comptar amb 75 actors ocasionals que van recrear un capítol destacat del passat de Castelldefels. ■



Els participants comenten els seus castells de sorra a la regidora de Festes, Montserrat Pallarès



Els focs artificials van sortir del mar



Gran èxit de participació en el volei-platja



Aspecte que oferia la platja a l'altura del carrer I I en el moment del desembarcament



El poble, esperant el desembarcament



Amb la seva "xuleria", els pirates van arribar a la platja de Castelldefels



Les camperoles van ajudar al poble en la invasió dels pirates



El poble celebra la victòria sobre els pirates



Els sardinaires van repartir sardines a les nombroses persones que es van aplegar a les Festes del Mar

LA QUINTA EDICIÓN DE LA NIT DE L'ESPORT PREMIA A LOS MEJORES DE 2003-2004

Reconocimiento del mundo del deporte lo

Agost de 2004 - Núm. 299

El Butlletí de Castelldefels



Fotografía de grupo de los deportistas galardonados, junto a los organizadores de la velada y las autoridades municipales

La quinta edición de la Nit de l'Esport, velada organizada por la publicación local La Voz de Castelldefels, y el Patronato Municipal de Deportes, se celebró el viernes 2 de julio. El esquiador Guillem Capdevila y la jugadora de balonmano Nina Marín figuran entre los premiados como mejores deportistas de Castelldefels 2003-2004

Los galardones a los mejores deportistas mayores de 18 años recayeron en Capdevila y Marín. El esquiador cuenta en su haber, entre otros títulos, el de campeón de España en las modalidades de esquí alpino de slalom especial y gigante. Por su parte, la balonmanista es la capitana del equipo del Esportiu Castelldefels que este año ha alcanzado el histórico ascenso a la División de Honor del balonmano femenino español.

Entre los menores de 18 años, resultaron premiados el jugador de pádel Marc Blázquez, campeón de Cataluña cadete y junior en 2003, y la piragüista Paula Alós, primera clasificada en el campeonato de Cataluña categoría infantil K1, entre otros logros. Por equipos, fueron elegidos mejores conjunto federado masculino sénior de la temporada 2004-2004 ex-aequo la Agrupación de Veteranos de fútbol, por haber conseguido el ascenso a la Primera División de fútbol de veteranos de Cataluña, y el Centre Cultural Recreatiu Col·legi Santo Àngel, por haber ascendido a la categoría Nacional B de fútbol sala. Como mejor equipo federado femenino

sénior fue distinguido el Esportiu Castelldefels, por su brillante trayectoria durante la temporada 2003-2004 recién finalizada, en la que su primer



Local a los mejores atletas de la temporada

equipo ha conseguido el ascenso a la División de Honor del balonmano femenino español.

El jurado eligió, asimismo, a los mejores equipos federados de categoría cadete o juvenil de la temporada.

En el apartado masculino, el galardón recayó en el juvenil A de la Unión Deportiva Castelldefels de fútbol, campeón de liga y ascendido a Preferente. En cuanto a féminas, el reconocimiento fue para el cadete del Esportiu Castelldefels de balonmano, subcampeón de Cataluña. ■



En el centro, la ganadora de la Nit de l'Esport 2004, Nina Marin



El hermano, en el centro, de Guillem Capdevila recogió el premio al mejor deportista 2004

MENCIONES ESPECIALES Y DE HONOR EN LA QUINTA EDICIÓN DE LA NIT DE L'ESPORT

La quinta edición de la Nit de l'Esport otorgó distinciones especiales y de honor a personas sobresalientes por su promoción del deporte



Distinción Especial por su apoyo al deporte local

Víctor Vidal Femeníes

Vidal es una figura importantísima, por su dedicación y por los éxitos alcanzados en el Fútbol Sala Castelldefels femenino. Durante años, se desplazaba casi a diario desde Vilassar de Mar, donde tenía fijada su residencia, hasta Castelldefels, para los entrenamientos y los partidos. Un año después asumió la presidencia del club. Siempre se ha preocupado por fomentar la cantera, de la que han salido jugadoras clave del club y de la selección catalana. Con el funcionamiento e la escuela de fútbol sala se ha asegurado un futuro para la entidad.



Mención especial

Policía Local de Castelldefels

Por el éxito alcanzado en los Juegos Mundiales de Policías y Bomberos, celebrados el verano pasado en Barcelona. Obtuvo cinco medallas: oro en ajedrez por equipos, dos de plata en rugby y piragüismo, y dos de bronce en saltos de longitud y piragüismo. El equipo fue decimoquinto del mundo en el ranking final de los juegos mundiales. En la foto, uno de los agentes que participó en las competiciones posa junto al alcalde.



Mención de Honor

José Antonio Huelin

Árbitro de balonmano, inició su trayectoria arbitral en 1978, División de Honor en 1986, en la que sigue tras 18 temporadas. Juez internacional, ha sido elegido árbitro de balonmano, tanto femenino como masculino, para las competiciones olímpicas de Atenas 2004.



Mención de Honor

Paco Flores

Entrenador de fútbol profesional, vecino de Castelldefels, vinculado casi veinte años al RCD Español, alternando su trabajo como técnico entre los equipos del fútbol base blaquiazul, el Español B y el primer equipo. Con éste último, Paco Flores se alzó con la Copa del Rey en el año 2000.



Mención Especial

Unión Deportiva Can Roca 74

Fundada en 1974, cuenta con 70 socios y 25 jugadores. Milita en Primera División de la Liga Agrupación de Empresas, en la que ha terminado cuarto este año.



Mención de Honor

Joaquín Macanás

Macanás es futbolista profesional desde 1996. Ha militado en el Alavés, en el Español B y en el Leganés. Debutó en Primera con el RCD Español de la mano de J. Antonio Camacho.



Mención de Honor

Marcelo Granollers

Vecino de Castelldefels, pertenece al equipo de la F.C.de T. Socio del C.T. Gimeno, es campeón de dobles júnior en R. Garros.



Mención Especial

Club Tennis Andrés Gimeno

Desde su fundación, hace 30 años, siempre ha prestado gran atención a la formación de tenistas.



Mención Especial

Dilluns Esportiu

Programa de Ràdio Castelldefels (98.0 FM) que apoya el deporte local con profesionalidad y esfuerzo. Dirigido por el periodista y presentador de la emisora Miguel Ángel Vázquez.

25ENA EDICIÓ DEL FESTIVAL DE DANSA

Les companyies d'Antonio Márquez i de Georges Momboye clouen amb ovacions el certamen

Més de 900 persones, en total, van assistir a aquests espectacles celebrats el 9 i el 16 de juliol, respectivament

La companyia d'Antonio Márquez presentava l'espectacle de flamenc, *Preludio, zapateado y boda flamenca*. L'obra conjugava dramatisme i alegria a través del propi ball i de la música. Es van succeir moments tendres, quadres plens de dinamisme amb una



acurada ambientació. Cal fer una menció especial dels músics i cantadors, el quals accentuaven esplèndidament les coreografies.

Per la seva part, la companyia de Georges Momboye va cloure la edició d'en-



guany amb l'espectacle "Adjaya", presentat en forma de vital explosió gràcies a l'energia i limitada dels intèrprets. La posada en escena barrejava els sons i les danses tradicionals africanes amb un llenguatge contemporani. ■

PROPER INICI

Cursos de formació ocupacional, subvencionats per la Direcció General d'Ocupació del Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya i el Fons Social Europeu

- * TÈCNIC EN INFORMACIÓ TURÍSTICA AMB IDIOMES I INFORMÀTICA
- * ANGLÈS : ATENCIÓ AL PÚBLIC
- * ANGLÈS : GESTIÓ COMERCIAL
- * INICIACIÓ A INTERNET

Adreçat a: **DONES MAJORS DE 25 ANYS, EN SITUACIÓ D'ATUR**

Horari: **MATINS**

Lloc d'impartició : **BEST FORMACIÓ , Avda. Constitució, 101, 2ª planta (Edifici Caprabo)**
08860 Castelldefels Tel.: 93.636.52.10 / 93.665.58.75

Inscripció : **JULIOL, AGOST 2004** Inici : **SETEMBRE 2004** Finalització : **DESEMBRE 2004**

La Casa dels Infants, un centre educatiu int

La Casa dels Infants és la primera escola bressol pública amb que compta Castelldefels. Encara no tenim les competències per a fer-ho i donat que el departament d'Ensenyament de l'anterior govern de la Generalitat no va construir cap plaça pública de 0-3 a Castelldefels, l'Ajuntament va decidir responsabilitzar-se de la construcció d'aquest centre. Les obres van finalitzar el març del 2001 i l'obertura del centre va tenir lloc el setembre del 2001.



Espai nadó : un grup de mares amb nadons comparteixen la seva experiència

Les obres de construcció de La Casa dels Infants van tenir un cost de 192.862.717 milions de pessetes, assumit per l'Ajuntament. El Departament d'Ensenyament de la Generalitat va subvencionar aquestes obres amb 20.500.000 milions de pessetes.

Un centre amb diferents serveis

L'escola bressol "La Casa dels Infants" és un centre integral per a la petita infància que ofereix diferents serveis educatius com l'escola bressol-centre

municipal educatiu municipal per a infants d'1 a 3 anys- i programes de suport a les famílies que s'engloben en l'espai nadó, l'espai familiar i l'espai de joc. L'objectiu és oferir un conjunt de serveis municipals dirigits als infants de 0 a 3 anys i a les seves famílies, des d'una visió integral de les necessitats de la petita infància. Segons destaca la directora del centre, Núria Jimenez **"tenim molt present que l'infant és una persona amb drets i capaç. Va evolucionant des de una dependència molt inicial, però molt aviat comença a actuar i està molt interessat per moure's."**

L'escola bressol és un centre educatiu municipal per a infants d'1 a 3 anys, a on

els infants aprenent jugant i conviuen amb altres nens i nenes de la seva edat i els seus educadors/es, responsables de l'atenció i educació dels infants a l'escola, cosa que fan amb estreta relació amb les famílies.

Es poden triar horaris diversos, entre un horari escolar complet o de mitja jornada, en funció de les necessitats dels infants i de les seves famílies.

L'Espai familiar és un servei educatiu municipal per a infants de 0-3 anys i llurs famílies. Els infants participen en aquest espai acompanyats d'alguna persona adulta del seu medi familiar. **"En aquí el infants juguen sense perills, i aprenen fent activitats que els interessin. Al mateix temps les famílies poden jugar amb els infants i veure els seus progressos. En aquest espai es troben les famílies per participar en grup i compartir les experiències d'educar els seus fills i filles, amb el suport de professionals amb qui parlar sobre l'educació i la criança de les criatures"** Els grups d'Espai Familiar es troben 2 vegades per setmana.

Pel que respecta a l'Espai nadó, es tracta d'un servei educatiu municipal per a famílies amb nadons, durant el primer any de vida. L'objectiu és crear un espai



Espai familiar : les mares juguen amb els seus fills i filles

Integral per a la petita infància

acollidor per compartir la experiència de ser pares, el dubtes i les alegries amb altres mares i els bebès respectius.

L'espai nadó vol constituir un suport per ajudar al bebé a créixer i desenvolupar-se amb professionals amb qui parlar de la criança i educació del nadó. Els assistents a l'Espai Nadó de La Casa dels Infants es troben una vegada per setmana. Per a famílies i llurs infants de 0-3 anys, s'ha ideat l'Espai de joc. **“Es tracta d'un espai per jugar preparat perquè els infants puguin divertir-se, imaginar i explorar les seves capacitats. Al mateix temps, l'espai de joc és un espai de trobada on les famílies tenen l'oportunitat de conèixer altres mares i pares, fer noves amistats i eixamplar així les seves relacions”.**

Un equipament pensat per als nens

La Casa dels Infants té capacitat per a 150 nens tot i que segons explica la directora del centre **“aixó no vol dir que al llarg de l'any no passin més”**. Pel que

respecta a l'escola bressol, disposa de 84 places distribuïdes en sis aules; tres de petits i tres de grans. A l'escola hi treballen 9 educadores, una auxiliar administrativa i una conserge.

L'infant és una persona amb drets

La planificació urbanística de La Casa dels Infants va tenir en compte les necessitats dels infants i la participació de les famílies en la dinàmica del centre. L'edifici que acull el centre té molta transparència interior i les seves dependències estan intercomunicades la qual cosa afavoreix que **“els nens es puguin desplaçar per dins amb facilitat sempre amb els seus educadors”**. Com que el centre ofereix diversitat de serveis hi ha dos espais comunicats però al mateix temps independents. Per una banda, l'escola bressol amb aules equipades i zones d'higiene personal i, per l'altra, un gimnàs-que utilitzen periòdicament tant els nens de l'escola com els inscrits en d'altres serveis- i diverses

sales que acullen als assistents a l'espai familiar, l'espai de joc o l'espai nadó. La Casa dels Infants també compta amb una bugaderia, cuina pròpia i un espai per secretaria.

La participació de la famílies és fonamental

La participació de les famílies a La Casa dels Infants és un element essencial en la dinàmica del centre. Tal i com explica la directora de La Casa dels Infants, **“el centre està pensat i obert a la participació de les famílies en diferents nivells, perquè pensem que es bò que s'impliquin i que facin això com seu. Pel que respecta pròpiament a l'escola bressol, hi ha un grup de famílies que s'ofereixen voluntàriament a principis de curs per fer d'enllaç amb les famílies del grup del seu fill. A través d'elles comuniquem a la resta de famílies les activitats que fem al centre. Celebrem diverses festes que estan obertes a totes les famílies del centre i a més, fem activitats obertes a tothom en la festa major del barri. ■**

La Casa dels Infants participa en la Festa Major del barri

El passat mes de juny, per segon any consecutiu, la Casa dels infants va participar en la Festa Major dels barris de Vista Alegre i Castell, organitzant una festa per als infants més petits de la ciutat, nens i nenes de 0-6 anys i les seves famílies. Es un dels compromisos del centre amb la seva comunitat, involucrant-se amb el barri i fent visibles els infants petits, com a persones actives i creatives.

Les educadores van organitzar activitats en les quals els infants participessin activament en la mesura de les seves possibilitats. El taller de pintura va tenir molt d'èxit, els infants van fer un mural de més de 12m de llarg, pintant



amb pinzells, esponges i corrons, que després va quedar exposat a l'entrada de la Casa dels Infants durant un mes. Els més petitons es van trobar molt a gust jugant amb pedretes i aigua, a prop dels seus pares i mares, omplint i buidant pots, i coladors, provant i comprovant les possibilitats dels materials. Els més esportistes, van poder fer curses,

en una pista tova preparada per evitar caigudes damunt del ciment, i també van circular amb bicicleta per un circuit.

Les famílies van ser part molt activa en la preparació de la festa, organitzant una recollida de material reciclat que va servir per als jocs amb aigua que es van fer amb els infants. ■

El reciclaje de los residuos domésticos arroja buenos resultados

El Ayuntamiento continua apostando por la recogida selectiva como medio para ahorrar recursos y al mismo tiempo para hacer de Castelldefels una ciudad aún más sostenible y en sintonía con el cuidado al medio ambiente. Según los últimos datos obtenidos la ciudadanía se implica cada vez más en estos temas

El papel recogido durante 2003 en Castelldefels fué el equivalente al llenado de 1'5 piscinas olímpicas de 50 mts de longitud, 22 mts de ancho y 2'7 mts de profundidad o a tener encendida una bombilla standar de 100 w de potencia durante 7.590 años. El vidrio recogido implicó un ahorro de recursos proporcional en energía a tener encendida una bombilla standar de 100w de potencia durante 507 años. Los envases recogidos suponen un ahorro en energía suficiente para llenar el depósito de combustible de 365 automóviles. Son datos facilitados por el Àrea Municipal de Medio Ambiente fruto de un estudio sobre el reciclaje de las familias de Castelldefels durante 2003 que prueba los resultados positivos y tangibles que se obtienen del reciclaje de los residuos domésticos. El ahorro que se consiguió en energía eléctrica es proporcional al consumo en alumbrado público de todas las calles de Castelldefels durante 1'5 años.

Por otro lado, un estudio de la UPC sobre el ahorro que supone la recogida selectiva señala que una tonelada de aluminio reciclado ahorra el equivalente a 1 Tn de petróleo, 1 Tn de papel reciclado supone el ahorro de 2.400 kgs de madera y Tn de vidrio reciclado ahorra hasta 1.200kgs de materia prima. ■





FESTA MAJOR

Del 12 al 15 d'agost de 2004
CASTELLDEFELS



FESTA MAJOR

2004



ANTONIO PADILLA
Alcalde de Castelldefels

COMENÇA LA FESTA

L'equador del mes d'agost marca el moment àlgid de l'estiu a Castelldefels. Si la temporada estival convida la gent a sortir i viure al carrer, aquests dies del calendari s'omplen de contingut per fer més amena aquesta presència ciutadana en els espais públics. És la Festa Major, quatre dies en què bull el termòmetre de la nostra activitat lúdica.

Una Festa Major que s'iniciarà, com cada any, amb la recreació d'un episodi de ficció ben nostre: la llegenda del Gar-i-Got. A partir d'aquí, trobareu un programa farcit de propostes per a tots els gustos. Activitats infantils i esportives, culturals i lúdiques; expressions de cultura popular que

s'endinsen en les nostres arrels -com ara els castells, les sardanes o el correfoc- i d'altres que hem fet nostres més recentment, com ara la missa "rociera". Un programa, en definitiva, que s'apropa molt fidelment a la realitat de Castelldefels, una ciutat plural en què conviuen persones de procedències ben diverses. Una combinació fructífera d'arrels que també es fa evident en el moment de l'oci, posant de manifest un altre dels trets característics de Castelldefels: el seu tarannà de ciutat participativa, tant en l'organització de les activitats per al conjunt de la ciutadania, com en l'acollida que tenen els diferents actes que es programen.



MONTSERRAT PALLARÈS
Regidora de Festes

DISSABTE 7 D'AGOST

22:30 H

Representació de la "Llegenda del Gar-i-Got", al Parc de la Muntanyeta, a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels

DIJOUS 12 D'AGOST

19:00 H

Festiu Caixa Manresa presenta Marcel Gros amb "Cap problema" a la plaça de l'Església cantonada Arcadi Balaguer

20:00 H

Ballada de sardanes amb la cobla Collblanc, a la plaça de l'Església

22:30 H

Focs artificials, des del Parc de la Muntanyeta a càrrec de Pirotecnia Turís

23:00 H

Lectura del pregó de les Festes a càrrec d'Asha Miró, escriptora

23:30 H

Ball amb l'orquestra Salseta del Poble Sec, a la plaça de l'Església

DIVENDRES 13 D'AGOST

12:00 H

TXO Titelles amb l'Alè, en Hop, la Caputxeta...i el Llop?, a la plaça de l'Església, cantonada Arcadi Balaguer

17:00 H

6è Concurs de Pintura ràpida infantil i juvenil a la plaça de l'Església, organitzat per la sala Artec amb la col.laboració de l'Ajuntament de Castelldefels. Informació e inscripcions al tel. 93 664 28 56 o a la sala Artec, al c/Pompeu Fabra, 29

19:00 19:00 H

Lliurament de premis de pintura ràpida infantil i juvenil, a la plaça de l'Església.

21:00 H...

Gran correfoc pels carrers de la ciutat a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels amb la participació de Diablers de "La Collada" de Vilanova, Olesa de Bonesvalls, Roquetes, Mataró, Gavà i Castelldefels, Dracs de Roquetes i Castelldefels, Timbalers de Cunit, Cubelles i Castelldefels

Recorregut: sortida de la plaça de l'Església, c/Arcadi Balaguer, c/Dr.Ferran, av.Constitució, c/Dr Barraquer, c/Arcadi Balaguer i arribada a la plaça de l'Església.

23:30 H

Havaneres amb el grup Els Pirates i rom cremat, a la plaça de l'Església

01:30 H

Concert amb Pepet i Marieta a la plaça de l'Església

03:00 H

Matinades diabòliques pels carrers de la ciutat, a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels

DISSABTE 14 D'AGOST

10:30 A 13:30 H

Festa infantil amb Juguem...jugant..., a la plaça de l'Església cantonada amb Arcadi Balaguer

13:00 H

Entrada dels gegants de Castelldefels (l'Arnau, la Jordana, el Jaume i la Constança) a la plaça de l'Església

19:00 H

Exhibició de gossos de treball (agilitat, obediència, defensa i estupefaents) a càrrec D'ocliw, al camp de fútbol de l'Estació. Entrada gratuïta

19:30 H

Arribada dels grallers a la plaça de l'Església, des de la plaça de l'Estació per l'avinguda Santa Maria

DISSABTE 14 D'AGOST

20:00 H

Trobada de gegants i cercavila pels carrers del centre de la ciutat, a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels, amb la participació de: Les Colles Geganteres de Sant Climent, Esplugues, El Prat, Olesa de Bonesvalls i Castelldefels

Recorregut: sortida de la plaça de l'Església, c/Arcadi Balaguer, c/Dr.Ferran, av.Constitució, c/Dr.Barraquer, c/Arcadi Balaguer i arribada a la plaça de l'Església

21:30 H

Ball de diables a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels, a la plaça de l'Església

22:30 H

Concert amb La Cabra Mecànica al parc de la Muntanyeta

00:30 H

Ball amb la Cobla-orquestra Amoga, a la plaça de l'Església

DIUMENGÉ 15 D'AGOST

08:00 H

Matinades pels carrers de la ciutat, a càrrec del Grup de Grallers de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels

09:30 H

Cercavila a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels.

Recorregut: sortida del c/Agustina d'Aragó, c/Dr.Marañón, plaça Joan XXIII, Av.Manuel Girona, c/de l'Església i arribada a plaça de l'Església

11:00 H

Missa Patronal a l'església de Santa Maria

12:00 H

Processó pels carrers del centre de la ciutat, a càrrec de l'Agrupació de Cultura Popular de Castelldefels. Recorregut: Sortida de l'Església Santa Maria, c/11 de Setembre, c/Pompeu Fabra, c/Dr.Barraquer, c/Arcadi Balaguer i arribada a la plaça de l'Església

18:00 H

Missa Rociera a l'església de Santa Maria amb el "Coro Rociero Blanca Paloma"

19:00 H

Exhibició de balls populars a la plaça de l'Església, a càrrec de l'Agrupació Cultura Popular de Castelldefels

19:30 H

Plantada de castells a la plaça de l'Església, amb la participació de les colles castelleres dels Xicots de Vilafranca, Castellers de Manresa i Castellers de Castelldefels

20-22 H

Enlairament en Globus aerostàtic al parc de la Muntanyeta a càrrec de Festiu Caixa Manresa

22:00H

Concert-ball amb l'orquestra Tràfic, a la plaça de l'Església

00:30H Gran mascletà de comiat, a la plaça de l'Església

ACTIVITATS ESPORTIVES

TENNIS

DEL 9 AL 15 D'AGOST

41è Torneig d'Estiu de Tennis CTC

18è Trofeu Joan Torné i Reverter *In Memoriam*

Categoria d'Alevins, Infants i Cadets, masculina i femenina

Organització: Club de Tennis Castelldefels

DEL 31 DE JULIOL AL 8 D'AGOST

XVI Open Ciutat de Castelldefels de Tennis

Categoria: Absoluta masculina i femenina.

Fase FINAL: 32 jugadors per quadre

Fase PREVIA: 64 jugadors per quadre

Jutges: Joaquim Garcia i Víctor Hernández.

Entrada lliure

Organització: Club de Tennis Andrés Gimeno

ESCACS—PARTIDES RÀPIDES

DIUMENGÉ 15 D'AGOST—10:00 H

VII Torneig Festa Major, al c/Arcadi Balaguer cantonada amb plaça Església, organitzat pel Club d'Escacs Castelldefels

FUTBOL

DIUMENGÉ 15 D'AGOST 19:00 H

Camp Municipal d'Esports de Can Vinader
U. D. Vista Alegre-U. E. Castelldefels

La Escuela de Hostelería abastece al mercado de “profesionales de verdad”



En julio del 2003 la Generalitat homologa a la Escuela como centro de formación profesional i la capacita para impartir cursos de formación ocupacional reglada. El próximo mes de septiembre la Escuela comenzará a impartir las primeras clases de los ciclos formativos como centro de formación profesional.

Recientemente la Generalitat ha facultado a la Escuela para hacer cuatro cursos más de formación para parados que se añaden a los tres que ya se hacían. Asimismo la Escuela fué autorizada como Entidad de Formación de Manipuladores de Alimentos por el Departament de Sanitat de la Generalitat.

En la actualidad, la Escuela de Hostelería de Castelldefels también imparte cursos de reciclaje para profesionales que ya están trabajando en el sector y necesitan aprender nuevas técnicas y conocer nuevos sistemas. Se imparten, además, cursos, seminarios y demostraciones para cualquier persona que quiera aprender o profundizar en cuestiones gastronómicas (cocina, pastelería, enología...).

La Escuela de Hostelería tiene ahora el reto, según su director, José Hernández, «de no ser sólo un colegio; la escuela quiere ir más allá y ser un centro de formación continua para los profesionales que ya están trabajando y mejorar sus conocimientos; también realizaremos cursos de desarrollo empresarial, ya que entendemos que la restauración es un todo».

Encontrar trabajo, seguro

Al contrario de lo que ocurre en otros centros, en la Escuela de Hostelería son las empresas del sector las que piden profesiona-

les. «Nuestra escuela es de las pocas que pueden decir que los alumnos tendrán la seguridad, una vez finalizados los estudios, de introducirse inmediatamente en el mercado de trabajo, porque hay una demanda altísima».

La percepción social, muy arraigada, de que la hostelería y la restauración són sectores que esclavizan a los trabajadores con suel-

**Cursos
adrecats a
tothom per que
creixi el gust
per la bona
cuina**

dos bajos y horarios interminables va cambiando, poco a poco a medida que el sector se va profesionalizando, según José Hernández.

«Lo que no se puede cambiar es que mientras la gran mayoría de la gente disfruta de su tiempo libre, nosotros tenemos que estar trabajando. Los horarios sí han cambiado; hay convenios que marcan los derechos de los trabajadores en este sentido. El sector se ha ido profesionalizando. Ya no hay trabajadores sin conocimientos, sino profesionales que tienen una valía y esto requiere unas retribuciones económicas totalmente diferentes».

La Escuela de Hostelería de Castelldefels contempla también entre sus objetivos que la población alcance una verdadera cultura gastronómica con cursos que se imparten sobre el chocolate, los arroces, etc, con el

Instalaciones

Nuevo relanzamiento de la tienda y el restaurante

Las instalaciones de la Escuela de Hostelería de Castelldefels ocupan 1.200 metros cuadrados en la plaza del Esperanto. Esta superficie se distribuye en aulas grandes, despachos, la cocina, el obrador de pastelería, el restaurante con una capacidad para 50 comensales, el office y el área de servicios.

Después de un período de inactividad, la Escuela volverá a abrir el restaurante y el espacio llamado *La Botiga*. «Abrir de nuevo el restaurante es una forma de hacernos publicidad, al mismo tiempo que sirve como aparador de lo que se hace en la Escuela. También servirá para abaratar costes a nuestros alumnos. Será un restaurante dinámico y muy vivo, de forma que cada día el menú será una sorpresa. Será vanguardista, ya que utilizaremos nuevas técnicas, pero sin olvidar que la base de toda cocina es la cocina tradicional, la cocina mediterránea».

La tienda se transformará en una aula de demostración, con una cocina y una serie de asientos, para que los alumnos vean como se está preparando el plato. «Queremos traer a grandes cocineros, para que impartan seminarios a nuestros alumnos». ■

nombre genérico de *Cursos Gourmet*. Y es que los profesionales entienden que la clientela también ha evolucionado. «Hoy en día los restaurantes y los hoteles tenemos clientes inteligentes, que distinguen qué es lo bueno y qué es lo malo, y cuando un establecimiento hace mal las cosas, la voz corre rápidamente». La Escuela de Hostelería huye del calificativo de centro elitista o selectivo. «Queremos que aquí puedan venir todos aquellos que quieran dedicar parte de su tiempo libre a aprender en cualquier nivel que esté relacionado con lo que nosotros podemos enseñar. Este tiempo de ocio, se puede emplear en hacer cosas realmente aprovechables. Todos hemos de cocinar cada día». ■

Preservatius a l'abast dels joves

Des de finals de juny es troben instal·lades dins dels equipaments juvenils de Castelldefels màquines expenedores de preservatius a preu assequible. La instal·lació forma part del Programa Màquina dirigit a facilitar l'accés dels joves als preservatius com a mètode més eficaç per a evitar les malalties de transmissió sexual i els embarassos no desitjats.

Protecció contra la Sida

Es tracta d'una iniciativa del Departament de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya a la que s'ha

sumat la Regidoria de Joventut de l'Ajuntament de Castelldefels. Els joves poden accedir a un Kit de tres unitats en el que trobaran informació eficaç pel seu ús al preu de 1'5 euros.

Màquines al Mompou, Cibercafé i l'estació de Renfe

Les màquines es poden trobar al Casal de Joves del Centre Frederic Mompou i a l'Espai Jove de Noves Tecnologies-Cibercafé amb l'indicatiu **"I tu, ja el portes?...el preservatiu et protegeix contra la sida"**. Una tercera màquina es

troba a l'Estació de Castelldefels a iniciativa de Renfe. Segons estudis recents un 28% de joves no van fer servir preservatiu en la seva primera relació sexual amb penetració, tot i que el 98% d'aquests mateixos joves, assumeix tenir una "consciència clara" del perill d'embarassos no desitjats i de malalties de transmissió sexual que suposa no utilitzar preservatiu. Tanmateix el reduir aquest percentatge passa per conscienciar en la necessitat de fer-ne l'ús i per tant de facilitar l'accés apropant-lo als llocs on són els joves. Es a dir, que es pugui contestar afirmativament a la pregunta "I tu, ja el portes?" ■

Opinió



Miguel Ángel Murillo
Regidor de Cultura i Joventut

El dret a la prevenció

Tots som coneixedors dels perjudicis que ha causat a la població humana el virus de la SIDA i també de com els alarmanents percentatges d'embarassos no desitjats afecten a joves dels nostres pobles.

La informació dels riscos socials i sanitaris que es volen resoldre amb l'ús del preservatiu ha estat i està a l'abast de la població jove amb prou insistència, però tot i això, aquesta informació no es tradueix en una pràctica responsable i és per aquest motiu, per al que s'han de donar el màxim de facilitats des de les institucions públiques.

Aquesta campanya **"I tu, ja els portes?"**, dirigida a posar els preservatius a l'abast dels joves, suma al programa **"Educació per la salut"**, que es desenvolupa a Castelldefels a través de diferents Àrees de l'Ajuntament i d'altres Administracions, dirigit a promoure hàbits saludables entre els joves i adolescents de la nostra ciutat. Tota la societat ha de sentir-se responsable i assumir el compromís de procurar que els joves tinguin tota la informació i els mitjans necessaris, per evitar aquests riscos que poden hipotecar la seva qualitat de vida. Confiem en que aquesta campanya i d'altres que es portaran a terme, ajudin a crear aquesta consciència entre la població jove pel bé de la seva salut i del seu benestar. ■

i tu, ja el portes?

el preservatiu et protegeix contra la sida

3 Preservatius "Seguretat al teu abast"

COMPLEIX LA NORMA EN600: 1996

Programa per a la Prevenció i l'Assistència de la Sida
900 21 22 22
Informació confidencial i gratuïta

Generalitat de Catalunya
Departament de Sanitat i Seguretat Social

Castelldefels organiza una jornada sobre matrimonio, familia i homosexualidad

La Regiduría de Políticas de Igualdad del Ayuntamiento organizó el pasado 7 de julio una jornada sobre *Matrimonio, familia y homosexualidad*. El acto formaba parte de las actividades del Día Mundial del Orgullo Gay-Lesbiano

Con la realización de esta jornada se pretendía apoyar la defensa de los derechos y libertades de todas las personas homosexuales y alcanzar en el actual marco legislativo su plena equiparación legal, con especial urgencia por lo que respecta a los derechos de las parejas, equiparándolas al matrimonio.

En este sentido el Pleno municipal del 1 de julio pasado se aprobó, con el voto en contra del PP, una moción en la que se declaraba Castelldefels **«municipio para la diversidad sexual y su normalización»** y mediante la cual se instaba a las escuelas e institutos de la ciudad a aplicar cursos y talleres sobre la diversidad sexual, así como dotar a la Biblioteca municipal Ramon Fernández Jurado de un mayor fondo de libros y revistas sobre esta materia.

Según esta moción, presentada por la Regiduría de Políticas de Igualdad, **«actualmente, la libertad y la igualdad del colectivo homosexual no son del todo reales y efectivas. No se ha avanzado lo suficiente en el reconocimiento y, aún menos, en la aplicación efectiva de las normas legales que regulan el derecho a la igualdad de oportunidades»**.

Las lesbianas, invisibles

La Jornada *Matrimonio, familia y homosexualidad*, que contó con la presencia de la regidora de Políticas de Igualdad del Ayuntamiento de Castelldefels, Núria Milà, y el alcalde del municipio, Antonio Padilla, consistió en la proyección de un



Presentación de la jornada por parte del alcalde y la regidora

vídeo documental sobre la invisibilidad de las mujeres lesbianas, a la que siguió una mesa-coloquio.

En su intervención, la presidenta de l'Asociación de Madres y Padres de Gais y Lesbianas, Esther Miró, manifestó que la comprensió de los pares hacia un hijo o

hija homosexual

GEMMA SÀNCHEZ
«Con el cambio jurídico seremos ciudadanos de primera»

cuando aún son muy jóvenes. Para todos es duro, por la falta de información y por la educación que hemos recibido».

La ex secretaria de la Coordinadora Gai-Lesbiana, Gemma Sánchez, aplaudió **«el cambio que se producirá pronto en el marc legal, y mediante el cual nos convertiremos com mínimo en ciudadanos de primera. El tema de la adopción no está aún claro, ni tampoco el de la patria potestad compartida. Este es el tema que más importa a muchos padres y madres que en la actualidad ya tienen hijos que están viviendo en un período de discriminació porque sólo tienen un padre o una**

«es un camino extremadamente duro, igual que para ellos, ya que normalmente la percepción de su homosexualidad es hace evidente

madre. Entonces, no es que discriminen a los homosexuales, están discriminando en la actualidad a niños y niñas que no pueden disfrutar de la libertad de tener una familia como las otras», dijo.

Por su parte, el regidor de Cultura y Derechos civiles del Ayuntamiento de Sant Adrià de Besòs y miembro de la Xarxa per l'Orgull-28 de juny, Màrius Tàrraga, explicó

MÀRIUS TÀRRAGA
«Es preciso acabar con la discriminación jurídica, pero también con la discriminación social»

que esta red intenta **«extender los actos con motivo del orgullo-gay a todos los ayuntamientos metropolitanos, porque creemos que no hay municipio pequeño en el tema de la discriminación, en el tema de los derechos humanos»**. Para Tàrraga, **«la normalización de visibilidad se ha de dar en toda el área metropolitana, con actos como el de hoy o con mociones sobre la diversidad sexual como las que ha aprobado el Ayuntamiento de Castelldefels. Son necesarios actos como estos para acabar con la discriminación jurídica pero también con la discriminación social, con esta cultura homofóbica que durante muchos años nos ha presidido»**. ■

Escola de Lleure Vista Alegre



El 18 de juny passat es va celebrar la Festa de Cloenda de l'Escola de Lleure del barri Vista Alegre. Van participar en la festa uns 70 infants de l'Escola de Lleure i el Centre Obert, i al voltant de 50 famílies. Els infants van fer un petit cercavila pel barri amb el Grup de Timbalers de Viladecans que va dinamitzar el recorregut amb instruments de percussió. A l'arribar a l'escola, va haver jocs cooperatius amb paracaigudes i un petit berenar preparat per l'AMPA del CEIP Vista Alegre. La jornada va finalitzar amb música i ball. La realització d'aquesta festa va servir per cloure el primer trimestre d'activitats de l'Escola de Lleure del barri Vista Alegre. Es tracta d'un projecte de dinamització socioeducativa amb diverses activitats per als infants del barri de 3 a 12 anys fora de l'horari lectiu. ■

Actividades Gent Gran 2004/05

Un año más se realizarán las inscripciones para las actividades dirigidas a la Gent Gran del municipio, en el Centro Municipal Frederic Mompou.

Las inscripciones se llevarán a cabo del 13 al 17 de Septiembre.

Entre los días 13 y 14 de Septiembre, se procederá a la confirmación de reservas de los alumnos de la temporada anterior del programa municipal "Salud y Diversión".

Del 15 al 17 de Septiembre, se adjudicarán las plazas libres del programa "Salud y Diversión", y las de los Talleres de las Asociaciones y Natación para la Gent Gran.

Número de tanda, para los días del 15 al 18 de Septiembre, a partir de las 08'00 horas hasta agotarlos. Inscripciones, de 09'30 a 11'30 Horas

NOTA.- UNA PERSONA SOLAMENTE PODRÁ COGER 1 TICKET E INSCRIBIR A DOS PERSONAS COMO MÁXIMO. NO SE ATENDERÁ A NINGUNA PERSONA QUE NO PRESENTETICKET. ■

Expectació per l'avistament del trànsit del planeta Venus



El dimarts 8 de juny es va poder observar des de Castelldefels un dels fenòmens astronòmics més singulars, ja que no es podrà tornar a observar fins d'aquí a 20 anys: es tracta del trànsit del planeta Venus entre la Terra i el sol. Amb motiu d'aquest fenomen, l'Ajuntament i l'Agrupació Astronòmica de Castelldefels van organitzar diverses activitats, com ara una xerrada explicativa, celebrada a l'observatori de Cal Ganxo, i un avistament popular, obert a tothom. ■

Nova etapa dels Grups de suport per a cuidadors informals



Després de dos anys de funcionament dels Grups de suport per a cuidadors informals, al mes d'abril es va signar un nou conveni que dona continuïtat a aquest servei adreçat als cuidadors de gent gran amb dependència. El passat dia 7 de juliol es va iniciar el desenvolupament del calendari de sessions previst, que es durà a terme durant un any, finalitzant el 29 de juny de 2005. És possible gràcies a l'esforç de la Diputació, l'Ajuntament de Castelldefels, Creu Roja i l'Àrea Bàsica de Salut. ■

L'espai de debat polític Ràdio Oberta surt al carrer



Ràdio Castelldefels (98.0 FM) va cloure la temporada 2003-2004 amb una edició especial de l'espai de debat polític Ràdio Oberta celebrat a l'exterior, al pati de l'Oficina de Turisme del carrer Pintor Serrasanta. Els representants dels diferents grups amb representació al consistori van repassar el curs polític local. ■

El programa Universitat i Ciutat, tot un èxit de participació

La Regidoria d'Educació, Pau i Solidaritat va organitzar aquest mes de juliol passat, dins la tercera edició del programa Universitat i Ciutat, un curs sobre Resolució de Conflictes i Mediació Cultural

El curs, que es va dur a terme del 8 als 23 de juliol passat, constaba de tres mòduls: habilitats comunicatives, tècniques de negociació i resolució de conflictes i la mediació, la mediació cultural i els mediadors. Donat que la matriculació final va ser de 30 inscrits es va ampliar la quantitat d'alumnes participants.

La percepció dels altres, el problema de la comunicació, la definició del conflicte i naturalesa de les diferències, les característiques del procés de negociació, els elements de la mediació i etapes del procés mediador, van ser algunes de les qüestions tractades en aquest curs. Els organitzadors també van incloure en el programa matèries en les que participava directament l'alumne com tècniques de control emocional i relaxa-



Una de les sessions del curs sobre Mediació Cultural

ció, tàctiques aplicables a una negociació i tècniques de discussió i persuasió, que es van complementar amb un seguit d'exercicis pràctics.

La diversitat de les procedències, formació, feina i origen dels alumnes ha enriquit, segons la organització, aquestes sessions. Tant els alumnes com les administracions implicades han valorat molt positivament aquest curs. ■

35 alumnes van finalitzar el curs del programa de Garantia Social 2004

El passat dia 30 de juny es va celebrar, com ja és habitual, any rere any, l'acte de clausura dels cursos i lliurament de diplomes als alumnes dels programes de garantia social (PGS), organitzats per l'Ajuntament i destinats a joves que no acrediten el graduat en ESO.

L'acte es va fer a la seu del Servei Local de Garantia Social, al carrer Giralda, 6, al barri de Vista Alegre i va comptar amb la presència de l'alcalde, Antonio Padilla, el regidor d'Educació, Juan Manuel Patón, i les famílies dels alumnes. Tant el regidor com l'alcalde, van ressaltar la importància d'aquests cursos per donar oportunitats de formació i d'inserció social i laboral als joves, i van

felicitar els alumnes per la seva participació, així com a les famílies i als professors dels cursos. Es va fer patent l'alta participació i l'entusiasme dels alumnes durant el curs, en totes les activitats programades. Cal destacar també la motivació d'aquests joves per trobar una feina o prosseguir els seus estudis. Dels 48 alumnes que van començar el curs, 35 el van acabar; d'aquests, 33 van fer pràctiques en empreses; dels 21 que es van presentar a les proves dels Cicles Formatius de Grau Mitjà, en van aprovar 15; 7 van ser contractats en finalitzar les pràctiques i 9 continuaran la seva formació en el sistema formal o no formal d'ensenyança. ■

Opinió



Juan Manuel Patón

Tinent d'alcalde d'Educació

Universitat i ciutat

La realització del curs suposa la consolidació d'aquest programa en els propers anys on l'Ajuntament intervé al nivell superior de l'ensenyament a la nostra ciutat, incrementant la col·laboració amb la UPC tal com estableix el Programa de Govern.

Garantia Social, oportunitats per a tothom

El curs dels Programes de Garantia Social és una oferta municipal d'inserció formativa i laboral per a joves d'entre 16 i 21 anys aturats i sense graduat en ESO. Formen part d'un Servei que inclou també tasques de prevenció de l'abandó escolar i orientació post-ESO. L'objectiu és ajudar a que tots els joves tinguin oportunitats adequades a la seva situació personal.

Nou Estatut i immigració

El dia 10 de juliol vam assistir al Fòrum de Participació sobre nou Estatut i Immigració organitzat pel Departament de Relacions Institucionals i Participació de la Generalitat. Es va discutir sobre drets, deures, orientació de les actuacions públiques, competències, govern i participació. La idea de fons que va aparèixer amb més força és que a l'Estatut s'hauria de reconèixer la condició de ciutadans i ciutadanes de Catalunya a totes les persones que visquin en aquest territori a partir d'un mínim de temps determinat. També es van reivindicar competències per a la Generalitat en matèria d'immigració. L'elaboració participativa del nou Estatut comença amb bon peu.

El Sàhara a Castelldefels

Per 9è any consecutiu tenim entre nosaltres durant el juliol i l'agost nens i nenes sahrauís dins del programa de l'A.C.A.P.S. que a Castelldefels coordina la Plataforma de Solidaritat amb el Sàhara Occidental. És un esdeveniment solidari en la nostra ciutat, no només per la relació humana, sinó també com a expressió de solidaritat amb el poble sahrauí i de suport al referèndum d'autodeterminació. ■

El Ayuntamiento ofrece una recepción de bienvenida a los niños del Sáhara



Jatri, Min y Marina posan con los niños de Paranens, sus familias de acogida y las autoridades

El salón de Plenos del Ayuntamiento de Castelldefels fué el escenario, el 8 de julio, de la recepción que ha tributado el alcalde de Castelldefels, Antonio Padilla, a tres niños saharauis, Jatri, Min i Marian, que pasan este verano con familias acogedoras del municipio, participando en el casal que organiza la entidad lúdica de Castelldefels, Paranens. Se

trata de una iniciativa de l'Associació Catalana d'Amics del Poble Saharauí que cuenta con el apoyo del Ayuntamiento desde que se va puso en marcha, el año 1996.

El acto contó con la presencia de dos de las familias acogedoras, así como de la representante en Castelldefels de la Plataforma d'Ajuda al Poble Sahrauí,

Matilde Más, que agradeció la participación de les familias acogedoras en esta iniciativa, añadiendo que **«sin estas personas que os han abierto las puertas de sus casas y de su corazón, nosotros no podríamos hacer nada, aunque quisiéramos»**.

Expresión de solidaridad

Por su parte, el teniente de alcalde de Paz y Solidaridad, Juan Manuel Patón, ha calificado esta iniciativa como **«acontecimiento solidario de gran calidad humana, por la relación que tendrán estos niños con otros de Castelldefels y sus familias acogedoras; es una expresión de solidaridad profunda con el pueblo al que estos niños pertenecen»**.

El alcalde de Castelldefels, Antonio Padilla, agradeció la ayuda de los niños saharauis **«a la hora de difundir entre nosotros la situación de vuestro pueblo. Espero que encontreis la solidaridad humana entre vuestras familias acogedoras y la ciudad de Castelldefels»**, dijo. ■



Anunci als contribuents de Castelldefels sobre els tributs de venciment periòdic

El proper 6 de setembre finalitza el termini d'ingrés de l'impost sobre béns immobles i les taxes d'aquest exercici.

Si desitjeu domiciliar el pagament podeu trucar abans del dia 24 d'agost de 2004 al telèfon 900 502 739 o a l'adreça

ASOCIACIÓN DE PADRES DE NIÑOS DISMINUIDOS PSÍQUICOS DE CASTELLDEFELS

Casal de Verano para jóvenes con disminución psíquica

A.S.P.A.D.E.C, en colaboración con el Área de Políticas de Igualdad, organiza el Casal de Agosto dirigido a jóvenes de nuestro municipio que padecen alguna discapacidad psíquica. Esta actividad se llevará a cabo en la sede de A.S.P.A.D.E.C (Narcís Monturiol nº 37, bjos) del 2 al 13 de agosto de lunes a viernes de 9:30 a 14:00.

Entre las actividades más destacadas que se llevarán a cabo en este casal de

verano , destacan la realización de talleres, piscina, excursiones y salidas a la playa.

Para formalizar las inscripciones se ha de pedir cita previa a Silvia Mulero en el teléfono 616 91 69 71. Para más información sobre este Casal u otras actividades que realice A.S.P.A.D.E.C se pueden dirigir al local de la entidad los lunes, miércoles y viernes de 17:30 a 19:30 y los sábados de 10:00 a 17:00. ■

Es posa en marxa l'Escola de Pares i Familiars de persones amb disminució física

L'Ajuntament de Castelldefels, la Diputació de Barcelona i la Federació ECOM (una federació d'associacions de persones amb discapacitat física que treballa per millorar les condicions i promoure l'autonomia de les persones amb discapacitat i de les seves famílies) posen en marxa al més d'octubre l'Escola de Pares i/o Familiars.

Formació per ajudar més

Segons els impulsors d'aquesta iniciativa **"som coneixedors de l'impacte que**

provoca en el si de la família que un dels seus membres neixi o adquireixi una discapacitat física, així com de la manca de recursos que existeixen per afrontar aquesta situació. Una bona atenció als familiars evita molts dels problemes que ens trobem a l'hora d'atendre a les persones amb discapacitat física; d'altra banda és indiscutible que per atendre-les adequadament hem de comptar amb la col·laboració dels seus familiars".

La intenció d'aquest projecte és oferir un programa de formació adreçat a pares, mares o familiars de persones amb

discapacitat física. Aquesta formació consistirà en una àrea biològica, una àrea social, i una àrea psicològica i de creixement personal. **"Això ajudarà a aquestes famílies a percebre que no estan sols i que hi ha més persones amb situacions semblants amb qui poder compartir les seves experiències"**.

Les persones interessades en formar part d'aquesta activitat han de posar-se en contacte amb Marta Hernández o amb Esther Algora de l'Àrea de Polítiques d'Igualtat de l'Ajuntament de Castelldefels. ■

Concerts d'Estiu de Cant Coral

La Coral Margalló va tancar el cicle de concerts d'estiu de cant coral que es van celebrar durant el mes de juliol a la nostra ciutat. Tres concerts van formar part d'aquest cicle, amb la participació de la "Coral Mata de Jonc"

de Barcelona, de la coral hongaresa "Coral Veszprem Város Vegyeskara" que estava a Barcelona participant en una trobada de corals d'arreu del món i de la coral organitzadora d'aquest cicle, "Coral Margalló". ■

Dones del Consell Municipal de Castelldefels participaran en la Universitat Catalana d'Estiu

Promogut per la regidoria de Polítiques d'Igualtat, representants del Consell Municipal de Dones, participaran, els dies 17, 18 i 19 d'agost, en un curs-taller al que assistiran les dones de Castelldefels i que pretén fer un debat a l'entorn de la imatge i les informacions que ofereixen els mitjans de comunicació sobre la dona, així com el llenguatge que s'hi utilitza. També s'incidirà en el tractament de les informacions que dia a dia ens arriben.

Tanmateix està previst l'elaboració d'una sèrie de recomanacions i propostes que siguin d'utilitat per als mitjans de comunicació i per al moviment associatiu per tal d'evitar la invisibilitat de les dones, potenciant la creativitat i la capacitat expressiva de la llengua i cercant noves formulacions lingüístiques que siguin respectuoses i no discriminatòries. ■

Entrades Fòrum-Festa Major de Castelldefels

Degut a la celebració de la Festa Major de Castelldefels les entrades pel Fòrum de les Cultures, Barcelona 2004, tindran del 7 al 15 d'agost un **descompte d'un 25 %** sobre el preu de venda actual (fins a finalitzar existències).

Les entrades estan a la venda a l'**Oficina de Turisme** de l'Ajuntament situada al c/Pintor Serrasanta, 4. L'horari d'estiu és el següent: de dilluns a diumenge de 9.30 a 14.30h i de 16.30



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tels. 93 665 47 52 / 93 665 63 83 • Fax: 93 636 22 97
E-Mail: info@fincaselpinar.com
Dirección en Internet: www.fincaselpinar.com

Horario:
De Lunes a Viernes de 10 a 14 h. y de 16 a 19:30 h.
Sábados de 10 h. - 14h.

APARTAMENTOS EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

Ref: 11 · PLAYA
2 habitaciones dobles, comedor, cocina, baño, terraza, amueblado, reformado, parquet.
Precio: **721 €/mes todo el año**

Ref: M1 · PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, calefacción, con o sin muebles, parking, piscina, tenis, fonton, local social.
Precio: **750 €/mes todo el año**

Ref: 19 · PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, trastero, calefacción, gas natural, amueblado, parquet, parking, piscina, tenis..
Precio: **660 €/mes todo el año**

Ref: T · POAL
3 habitaciones, baño, comedor grande, cocina, 2 terrazas, reformado, gas natural, amueblado, parking, piscina, tenis, zona ajardinada.
Precio: **850 €/mes todo el año**

Ref: M · POAL
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, parquet, calefacción eléctrica, amueblado, piscina, basquet, jardín.
Precio: **900 €/mes todo el año**

Ref: C · GAVA-MAR
3 habitaciones, comedor-salón, cocina lavadero, 2 baños, terraza, calefacción y aire acondicionado, parquet sin muebles, piscina, parking, ascensor.
Precio: **1200 €/mes todo el año**

Ref: 66 · PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, amueblado, reformado, calefacción, aire acondicionado.
Precio: **810 €/mes todo el año**

Ref: J · PLAYA
2 habitaciones, comedor-salón, cocina, baño, lavadero, armarios empotrados, terraza, calefacción y aire acondicionado, amueblado y equipado.
Precio: **902 €/mes todo el año**

Ref: 28 · GAVÀ-MAR
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, terraza grande, chimenea, armarios empotrados, amueblado, parking, trastero, zona ajardinada, piscina barbacoa, tenis, polideportivo.
Precio: **1.000 €/mes todo el año**

TORRES EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

Ref: B · TORRE EN ALQUILER MONTEMAR
Planta: salón-comedor, biblioteca, cocina, baño, salón de verano. Piso: 3 habitaciones, baño, estudio 30 m².. Con o sin muebles, 200 m² .de jardín.
Precio: **1.950 €/mes todo el año**

Ref: 5 · PLAYA
4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, jardín, garaje 1 coche, amueblada, calefacción.
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

Ref: 4 · PINEDA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, jardín grande, garaje, amueblada, calefacción.
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

Ref: 17 · PLAYA
5 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, calefacción, sin muebles, jardín, garaje 1 coche.
Precio: **1.503 €/mes todo el año**

Ref: S · GARRAF II
Planta salón comedor, cocina-office, aseo, terraza, habitación plancha, piso 4 habitaciones, 2 baños, solarium con barbacoa, garaje 2 coches, gas natural, calefacción y aire acondicionado en comedor y habitación principal.
Precio: **1.800 €/mes todo el año**

Ref: 9 · PLAYA
4 habitaciones, comedor salón con chimenea, cocina, baño completo, garaje con aseo, jardín, amueblada.
Precio: **1.200 €/mes todo el año**

Ref: 17 · PLAYA (adosada)
3 habitaciones, 2 baños, salón-comedor 2 niveles, cocina, aseo, solarium, garaje 2 coches, jardín propio, hardín y piscina comunitarias, sin muebles.
Precio: **1.900 €/mes todo el año**

Ref: 15 · PLAYA
Adosada. Planta: salón-comedor, cocina office, 1 baño. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza, calefacción, estudio con 2 terrazas. Semiamueblada, garaje 2 coches, trastero.
Precio: **1.653 €/mes todo el año**

APARTAMENTOS EN VENTA
CASTELLDEFELS

Ref: 9 · PLAYA
1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, parking, frontal al mar.
Precio: **204.344 €**

Ref: 44 · PLAYA
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, piscina, trastero.
Precio: **192.324 €**

Ref: T · PISO PUEBLO
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, reformado totalmente, gas natural, calefacción.
Precio: **220.571 €**

Ref: M · PINEDA DE GAVAMAR
2 habitaciones grandes, salón, comedor grande, cocina, 2 baños, 2 terrazas, reformado, chimenea, parking, trastero, piscina, tenis, polideportivo.
Precio: **282.455 €**

Ref: 60 · PLAYA
1 habitación, comedor, cocina americana, baño, parking, trastero, piscina, jardín comunitario, reformado.
Precio: **216.354 €**

Ref: 4 · PLAYA
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, zona comunitaria, reformados cocina y baño.
Precio: **192.325 €**

Ref: 26 · PLAYA
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, reformado, planta baja.
Precio: **a consultar**

Ref: F · PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza grande, parking, trastero, piscina, reformado, armarios empotrados, muy soleado.
Precio: **249.420 €**

Ref: 49 · PLAYA
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, piscina, zona ajardinada, zona parking, armarios empotrados, reformado.
Precio: **204.344 €**

Ref: 62 · GAVÀ-MAR
1 habitación, comedor, cocina, baño, zona aparcamiento, piscina, jardín, armarios empotrados, trastero, gas natural, reformado, vistas mar y montaña.
Precio: **192.323 €**

Ref: 4 · PLAYA
3 habitaciones, 2 baños, salón-comedor, cocina, terraza, solarium, privado, lavadero, barbacoa, 1 línea de mar, calefacción gas, aire acondicionado, garaje 2 plazas, trastero, sauna, piscina.
Precio: **450.759 €**

TORRES EN VENTA · CASTELLDEFELS

Ref: 8 · TORRE EN VENTA BELLAMAR
4 habitaciones, comedor con chimenea, cocina, 2 baños, armarios empotrados, calefacción, garaje 1 coche.
Precio: **468.790 €**

Ref: F · POAL
(Pareda). Planta: salón-comedor con chimenea, terraza, cocina-office, aseo. Piso: 3 habitaciones, 2 baños, terraza grande. Piscina, barbacoa, calefacción de propano, garaje grande, despensa, lavadero. 360 m² solar, 300 m² edif.
Precio: **721.214 €**

Ref: J · PLAYA
Planta: salón-comedor, cocina, aseo, salita, habitación, trastero. Piso: 3 habitaciones, baño, estudio. Calefacción gasoil, reformado.
Precio: **498.840 €**

Ref: 19 · PLAYA (Adosada)
4 habitaciones, comedor, cocina americana, 2 baños, solarium, garaje, 2 coches, armarios empotrados, jardín privado.
Precio: **450.759 €**

Ref: B · BELLAMAR
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 aseos, terraza, parking 2 coches, calefacción, (sala de juegos y despacho).
Precio: **360.607 €**

Ref: 12 · CAN VINADER
Planta: comedor, recibidor, lavadero, cocina. Piso: 2 habitaciones, armarios empotrados, calefacción, 1 baño. Segundo piso: 2 habitaciones dobles, 1 baño. Garaje 2 coches, trastero, despensa, piscina comunitaria.
Precio: **399.642 €**

Ref: G · GARRAF II
3 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, aseo, terraza, chimenea, garaje, calefacción gasoil, vistas mar, jardín privado con pequeña piscina.
Precio: **429.000 €**

Ref: B · CAN BOU
3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, aseo, calefacción gas natural, armarios empotrados, reformada, anexo: 1 habitación, aseo, jardín.
Precio: **498.840 €**

Ref: F · PLAYA
Planta: Salón -Comedor, cocina, lavadero, aseo, Piso: 3 habitaciones, sut, 2 baños, buhardilla con terraza, calefacción gas natural, piscina comuntaria y jardín privado.
Precio: **450.760 €**

Ref: 3 · PLAYA
2 habitaciones dobles, salón comedor, cocina, baño, garaje, para reformar.
Precio: **547.000 €**

Ref: L · POAL
Adosada. Planta: salón con chimenea, 1 habitación, cocina, baño. Piso: 3 habitaciones, baño, estudio con solarium, garaje 2 coches, jardín privado, barbacoa, bodega, piscina comunitaria.
Precio: **510.860 €**

LOCALES · CASTELLDEFELS

Ref: 2 · LOCAL CON VIVIENDA PLAYA — EN VENTA
Planta: Local de 70m²+ terraza. Piso: 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza. Solar 130m².
Precio: **288.486 €**

Ref: M
Nave industrial-comercial en venta o alquiler. 1.000 m² en dos plantas / Posibilidad de dividir en 2 naves.

Ref: D · MUNTANYETA — LOCAL EN ALQUILER
Aprox. 70m², cinco puertas, diáfano.
Precio: **751,27 €/mes todo el año**

TERRENOS EN VENTA · CASTELLDEFELS

Ref: C · LA SENTIU
2 terrenos juntos de 1.100 m² aprox. cada uno. Precio: **A CONSULTAR**

Ref: R · PLAYA
terreno de 1.150 m² aprox. Precio: **A CONSULTAR**

La meitat dels possibles medallistes olímpics en judo d'Atenes es van concentrar a Castelldefels

Castelldefels va acollir entre el passat 27 de juny i el 3 de juliol el tradicional Stage Internacional de Judo organitzat per la Federació Espanyola d'aquest esport. La concentració, que va aplegar a prop de 500 judoques de més de 30 països, serveix aquest any com a preparació per als imminents Jocs Olímpics.

Els responsables d'aquesta estada, que compleix aquest estiu 15 anys, han destacat l'altíssim nivell dels participants i pronostiquen que la meitat dels judoques que obtindran medalla a Atenes hauran passat per Castelldefels, com ja va succeir amb l'anterior cita olímpica de Sydney.

Serafin Aragüete, secretari tècnic de la Federació Espanyola de Judo i un dels responsables d'aquesta estada, assegura que no hi ha res semblant en tot el continent europeu en quant a nombre i qualitat dels participants i comenta que



"tan sols als Estats Units, a Colorado Springs, es podria trobar una concentració similar a aquesta, si mirem el nombre de judoques que participen".

Una mostra de l'interès que aixeca aquesta concentració és que, en l'edició d'enguany, 22 països no han pogut parti-

cipar degut a que les places ja estaven cobertes.

Per nombre de participants, Rússia, amb 65, i França, amb 40, són les delegacions que més esportistes han desplaçat fins a Castelldefels després d'Espanya, que hi va inscriure a 122 judoques, dels quals 20 eren catalans. ■

El Club Mugendo triunfa en el Open de Artes Marciales

El pasado 4 de julio se celebró en el polideportivo de Can Roca el Campeonato de Cataluña OPEN de Artes Marciales. El Club Mugendo Castelldefels, representado por 30 alumnos, tanto en la categoría infantil como en la de

adulto, en las modalidades de formas musicales y combate, consiguió un gran número de premios.

El alcalde de Castelldefels, Antonio Padilla y la concejala de Deportes, Maria del Mar Latorre, hicieron entrega de al-



La regidora de Deportes y el alcalde, entre algunos de los jóvenes deportistas premiados

gunos de los trofeos.

La organización del cto ha agradecido a profesores alumnos, voluntarios, árbitros y padres, el esfuerzo realizado por la consecución de este acontecimiento deportivo. ■

Arriba la II Marxa Ciclista

La segona Marxa Ciclista de Castelldefels, punt de trobada de milers d'aficionats, especialistes i professionals del món del ciclisme, se celebrarà el proper diumenge 5 de setembre. Enguany l'organització ha introduït novetats com són l'establiment d'un control per ordre d'arribada dels participants per conèixer la classificació, subministrament d'avitallaments i un gran nombre de regals per als 900 primers inscrits a la marxa. S'han dissenyat dos recorreguts, un llarg de 60 km i un de curt de 29 km. Al finalitzar la carrera, els participants podran gaudir d'una butifarrada en el Parc de la Muntanyeta de Castelldefels, a més a més de carpes i espectacles programats. Les inscripcions es poden fer a l'Oficina de Turisme de Castelldefels (c/ Pintor Serrasanta, 4), de dilluns a diumenge de 9.30 a 14.30 h i de 16.30h a 19.30h. ■

Actuacions a favor de la convivència



Joan Sau
Portaveu del Grup
Municipal Socialista
PSC-PM

L'estiu és l'època de l'any que més activitat desenvolupem al carrer. En una ciutat com Castelldefels amb una oferta lúdica important per la seva condició turística i, d'altra banda, nombrosos espais públics ben condicionats per passar una estona fora de cada-aquesta realitat es més evident encara. Tanmateix, i segurament per això, també es l'època en què s'aguditzan un dels problemes presents a les ciutats; un problema que té molt a veure amb la qualitat de vida de les persones: els sorolls.

L'Ajuntament de Castelldefels està especialment sensibilitzat amb la problemàtica dels sorolls, perquè entre les seves prioritats de govern hi ha la voluntat de vetllar pel benestar de la ciutadania. Estem treballant per paliar aquesta problemàtica, amb perseverància, perquè som conscients que encara estem lluny dels objectius que ens hem marcat pel que fa a la reducció dels sorolls.

No obstant això, anem donant passos. La Policia Local, per exemple, fa constants actuacions per tal que la normativa en aquesta matèria es compleixi. Així, en el que portem d'any,

s'han realitzat 200 proves de sorolls en controls de sonometria i s'han inspeccionat tots els bars musicals del municipi per comprovar que no superessin els nivells permesos i que s'acomplissin els horaris de tancament. A més, s'han dut a terme altres actuacions que tenen a veure amb l'ocupació dels carrers, que no ho oblidem: l'espai de tothom: s'ha controlat l'ocupació de la via pública de les terrasses de bars i altres establiments i s'han reciclat 106 turismes i 76 motocicletes que havien estat abandonats als nostres carrers.

L'Ajuntament vetlla perquè s'acompleixin les normes de convivència que ens hem dotat, en general, i per reduir els sorolls innecessaris, en particular. Sabem que encara hi ha un camí a recórrer per millorar la situació i farem tot el possible per anar avançant. No obstant això, no es del tot suficient, perquè la qualitat de vida que es pot respirar a una ciutat depèn de tots i totes els que hi viuen. La convivència, de vegades complexa, requereix concessions per part de tothom amb l'objectiu final d'aconseguir el necessari equilibri entre l'oci i el dret al descans de les persones i tothom n'ha d'aportar el seu gra de sorra. ■

"Castelldefels, una ciutat per a les persones"



Juan Manuel Patón
Miguel Ángel Murillo
Grup Municipal ICV-EUiA
gpm_icv-euia@castelldefels.org
Tel. 93 665 11 50; ext. 1377; ext. 1364

Hace aproximadamente un año que ICV-EUiA y el PSC elaboramos y firmamos un pacto de gobierno municipal para el mandato 2003-2007 que llamamos de común acuerdo "Castelldefels, una ciutat per a les persones". Hoy el título del documento sigue tan vigente como el día de su firma ya que resume un número muy importante de compromisos que las dos fuerzas políticas asumimos para generar bienestar a los ciudadanos y ciudadanas de Castelldefels.

Para ICV-EUiA el pacto contiene la gran mayoría de nuestras propuestas para las elecciones municipales del 2003 y en particular refleja el interés de nuestra coalición por dotar de equipamientos sociales, educativos y culturales a nuestra ciudad, así como la creación y/o mejora de los servicios municipales cuya atención se dirige en primer término a las personas de esta ciudad.

Creemos firmemente que este mandato debe suponer un punto de inflexión, en el que las personas sean el eje central de la acción municipal. Nuestros esfuerzos y colaboración en el gobierno municipal ya se dirigen a elaborar y cumplir un Plan de Igualdad de Género, un Plan d'Inmigración con un Plan de Acogida, un Plan Integral para los Jóvenes y el Proyecto Educativo de Ciudad. También exigiremos a la Generalitat de Catalunya que la gestión del nuevo CAP se realice por el Insti-

tut Català de la Salut con un modelo de gestión público y que construya de manera urgente los centros educativos planificados y cree la segunda "escuela bressol".

Tenemos pendiente la elaboración de un Plan de Equipamientos de toda la ciudad que establezca las inversiones necesarias, su financiación y la temporalización de los proyectos. En este aspecto ICV-EUiA trabajará con convicción para dotar a nuestra ciudad de un teatro, de una nueva biblioteca (mientras tanto ampliaremos la biblioteca actual en espacio, servicios y horario) y además seguiremos trabajando para que el castillo sea un nuevo eje cultural y social de la ciudad y que a su vez sea un foco de atención turístico para la población de ciudades vecinas. Seguiremos considerando prioritario la finalización de las urbanizaciones y canalizaciones pluviales pendientes, así como la participación en los planes de vivienda que está desarrollando la Generalitat. Una gran tarea a realizar, no exenta de dificultades, incluidas las económicas, pero a la que aportaremos todo nuestro esfuerzo. ICV-EUiA durante la elaboración de los presupuestos del 2005 trabajará con la convicción de que los compromisos mencionados anteriormente deben empezar a plasmarse en una de las herramientas básicas de definición estratégica de la acción de gobierno municipal, como son los presupuestos municipales. En ellos, ICV-EUiA priorizará un modelo de ciudad para las personas. ■

3è Congrés de CDC. Una nova Convergència per a una Catalunya sense límits



Fabiola Roig, Santi Barona,
Carles Falomir
Grup Municipal de
Convergència i Unió CiU

Els dies 9, 10 i 11 de juliol, Convergència Democràtica de Catalunya va celebrar el seu 13è Congrés, en què es va ratificar una vegada més el nou lideratge d'Artur Mas, es va renovar a fons el Comitè Executiu Nacional i es van posar al dia els esquemes organitzatius i els plantejaments ideològics i estratègics del partit.

Castelldefels hi ha estat representada per sis delegats i delegades, entre els quals s'hi trobaven la regidora i els regidors del grup municipal. La delegació de Castelldefels ha fet aportacions importants al congrés per aprofundir el compromís nacionalista del partit, i en el terreny de l'acció política local, s'ha aprovat una esmena presentada per la nostra delegació que ha compromès CDC amb la supressió del recàrrec que s'aplica a l'IBI per al finançament de l'Entitat Metropolitana del Transport.

Ha estat un congrés doblement positiu: d'una banda per la qualitat del seu contingut, per la molt elevada participació dels delegats i delegades, per la capacitat de posar damunt de la taula debats com el de la nova Constitució europea,

els models de família, o la democràcia interna al partit; i per la sintonia assolida entre les bases i la nova direcció, tots els membres de la qual han estat elegits individualment per vot secret; aquest grau de sintonia ha fet que el congrés tingués un elevat contingut emocional i ha enfortit el lideratge d'Artur Mas, el futur president de la Generalitat de Catalunya.

I diem que ha estat un congrés doblement positiu perquè tots aquests èxits s'han assolit en un moment especialment difícil, quan CiU no governa a la Generalitat ni a la majoria dels grans ajuntaments del país, i just després d'uns resultats electorals adversos, si bé el passat novembre vam guanyar per setena vegada consecutiva les eleccions al Parlament de Catalunya. Convergència Democràtica de Catalunya ha refermat la seva cohesió, alhora que ha apostat per una renovació respectuosa amb el passat del partit i per l'obertura de nous mecanismes de debat i democràcia interna. Un partit preparat per tornar a assumir les màximes responsabilitats polítiques al servei de Catalunya i de la seva gent. ■

La España débil de Zapatero



Claire Cabré
Grupo Municipal Popular
PP

El gobierno socialista ha conseguido en tres meses que la relevancia que gozaba España se disipe, pierda credibilidad y quede infravalorada respecto a las capacidades y necesidades. La pérdida de peso se ha hecho sentir en todos los frentes de manera inmediata.

En primer lugar, en nuestro entorno más cercano, Europa. Tanto más sorprendente en cuanto que el nuevo gobierno, deseoso de alejarse de los ejes de la ocupación exterior de Jose María Aznar apostaba por la "vuelta a Europa". Esa supuesta vuelta a un lugar en el que ya estábamos, no se ha visto recompensada en nada. Más bien los hechos demuestran todo lo contrario.

Hay todo un rosario de signos que no por superficiales dejan de evidenciar la marginalidad del nuevo ejecutivo español. Por ejemplo, tras tres años de intensos esfuerzos por hacer avanzar la agenda de la cooperación en materia antiterrorista, España no es invitada a participar en el lanzamiento de la nueva iniciativa antiterrorista lanzada el 8 de junio por los países del Benelux, Alemania y Austria; en su reunión con Berlusconi, Zapatero fue incapaz de defender su propuesta de que el tratado constitucional se firmara en Madrid y cedió ante Roma; con Blair no ha conseguido, a pesar de las optimistas declaraciones previas, reabrir las negociaciones sobre Gibraltar ni parar la visita de la prin-

cesa Ana en plena conmemoración británica del tricentenario de su ocupación.

Pero, sobre todo, en cuestiones de sustancia. Particularmente la desastrosa negociación en la cumbre de la UE sobre la Constitución Europea y el reparto de votos en los nuevos mecanismos de decisión. Con lo que el gobierno socialista aceptó en esos dos días, España ha pasado de ser uno de los grandes-como estaba reconocido en Niza-a ser uno de los pequeños, incapaz de impedir que nuestros intereses nacionales puedan llegar a ser puestos en estredicho por una coalición de los grandes (ver al respecto Papeles FAES nº 1). España y Polonia son los dos grandes derrotados porque el actual equipo socialista prefiere la debilidad a la firmeza, la subordinación al liderazgo.

En segundo lugar, en nuestro entorno estratégico más preocupante, el Norte de África. El pacifismo ingenuo de Zapatero se fundamenta en tres ideas complementarias: un continuo complejo de culpa según el cual todos los males exteriores son responsabilidad nuestra; un derrotismo fatalista que cree que no está en nuestras manos mejorar la situación; y la permanente inclinación por el apaciguamiento, intentando calmar al adversario con continuas concesiones y nunca enfrentarse a él directamente. ■

Av. Málaga



Grup Municipal AVVIC

Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels

avvic@msn.com | mireia.ferre@castelldefels.org

maxim.costa@castelldefels.org

La avenida Málaga, sí, esa obra faraónica que da ahogo sólo verla, que se inundó a los pocos días de inaugurarla, y que ha estado cerrada en dirección al centro más de tres meses. Pues bien, esa obra en su momento estaba presupuestada por la friolera de aproximadamente 6.500.000. Ahora, resulta que se han quedado cortos, y el presupuesto asciende a nada más y nada menos que a 2.000.000 más.

Nosotros como simples ciudadanos y con lógica en mano, que es la mejor consejera, sólo podemos llegar a dos conclusiones: O bien Castelldefels está gafado, puesto que surgen todos los imprevistos en todas las obras que se hacen; o bien los proyectos de las obras están mal hechos y no recogen lo que deberían. ¿No les parece? Y los contribuyentes, por una razón u otra, venga pagar y pagar, hasta un 26,80% más, como en la Av. Málaga. Y ¿Algo de verde piensan poner o su mantenimiento resultaría muy caro después de tanta inversión en hormigón?

En fin, algún día acabaremos con las “grandes” obras de nuestro municipio, aunque largas, costosas y pesadísimas, como bien saben los vecinos del Baixador.

Y por cierto, el alcantarillado de Montemar y Bellamar ¿Para cuándo? La AAVV de Montemar y el ayuntamiento firmaron un acuerdo el año pasado, al alba de las elecciones municipales, en el que se preveía que se iniciaran las obras en el mes de abril de este año. ¿Qué pasa ahora? ¿Es que el deseo de agradar a los posibles electores hizo que no se previera el actual estado financiero y ahora caen en la cuenta de que no hay dinero, o es que como quedan tres años más para las siguientes elecciones les queda tiempo para ir dando largas?

Pero, seamos bien pensados, a lo mejor quieren hacer las cosas bien, y es que están negociando con las compañías suministradoras de electricidad, teléfono, etc... para que se entierren las líneas, aprovechando que se abren las calles. Ojalá! ■

Govern Municipal: el caos estava servit



Àngels Coté

Grup Municipal d'Esquerra

Republicana de Catalunya **ERC**

gpm_erc@castelldefels.org

Si per una banda en trencar un equip de govern de suma i comoditat que no de proximitat de projecte ciutadà, amb menys d'un any i iniciar una aventura més còmode pel que fa a silencis còmplices, però molt divergent ideològicament i d'interessos ciutadans, es pretenia poder avançar en un model de ciutat continuïsta canviant només algunes formes de cara a la galeria, ens estem trobant que ja no tan sols des de dins sinó des del carrer es percep el desgavell que hi ha a la casa gran.

A nivell polític s'estan donant fets greus, s'intenta harmonitzar allò que no és possible, doncs en molts cassos hi ha propostes que no tan sols depenen de que els socialistes intentin fer gestos d'apropament a alguna proposta dels convergents, sinó que parlem de plantejaments que impliquen el govern de la Generalitat de Catalunya, i aquest ja no depèn de CiU.

L'article d'aquest partit sobre el metro en el passat butlletí no diu tota la veritat i per tant es absolutament tendenciós, ells no han aprovat res i a més a més no ho tenien ni pressupostat. Des d'ERC, sempre hem defensat un metro i ho hem fet coordinadament amb els responsables del transport metropolità (ATM). Aquests sempre han desestimat per raons tècniques que el metro pogués arribar fins el Baixador (però sí a la platja a l'alçada de la Plaça de les Palmeres) ja que la maquinària (toneladora) necessita unes condicions de terreny determinades per a fer-ne el soterrament, i qualsevol altra alternativa significaria la creació d'una barrera més dels que ja ara patim.

Des d'ERC, però ho hem dit diverses vegades, al Baixador el que es necessita no és un “metro”, el que es necessita és una via morta i que el trens de rodalies “Castelldefels” hi tinguin origen i final amb l'increment de freqüència que això comportaria. ■

Telèfons d'utilitat pública		
Servei d'Informació Municipal	010	
Ajuntament (Oficina d'Atenció Ciutadana)	93 665 11 50	
R. Taxis Castelldefels	93 665 35 57	
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38	
Bombers	93 662 83 50	
Càritas Parroquial	93 636 34 16	
Casal de Cultura	93 664 16 52	
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74	
Cementiri	93 665 29 26	
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54	
Centre d'Activitats Ambientals “Cal Ganxo”	93 597 09 80	
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44	
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11	
Creu Roja	93 665 82 51	
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12	
Comissaria de Policia	091 / 93 635 03 01	
Correus	93 665 13 40	
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11	
Funerària	93 665 08 63	
Transports públics de Barcelona (www.emt-amb.com)	010	
Jutjat de Pau	93 665 70 58	
Mossos d'Esquadra (emergències trànsit)	088	
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 635 25 00	
Número Net	93 636 13 14	
Parròquia	93 665 12 90	
Polícia Local	092 / 93 636 14 44	
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54	
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50	
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52	
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11	
	93 633 64 44 50	
Tanatori de Ponent	93 633 34 12	
Telegrames per telèfon	93 322 20 00	
Oficina de Turisme Local i Comarcal	93 635 27 27	
Centre de Suport a l'Economia Local La Guaita	93 635 25 75	

Farmàcies de guàrdia		
Agost		
6 Divendres	Martínez	
7 Dissabte	Itarte	
8 Diumenge	Lladós	
9 Dilluns	Sentelles	
10 Dimarts	Guitón	
11 Dimecres	Tibau	
12 Dijous	Chalmeta	
13 Divendres	Galcerà	
14 Dissabte	Diloy	
15 Diumenge	Mallasén	
16 Dilluns	Gordo	
17 Dimarts	Puig	
18 Dimecres	Martínez	
19 Dijous	Itarte	
20 Divendres	Lladós	
21 Dissabte	Sentelles	
22 Diumenge	Guitón	
23 Dilluns	Tibau	
24 Dimarts	Chalmeta	
25 Dimecres	Galcerà	
26 Dijous	Diloy	
27 Divendres	Mallasén	
28 Dissabte	Gordo	
29 Diumenge	Puig	
30 Dilluns	Martínez	
31 Dimarts	Itarte	
Setembre		
1 Dimecres	Lladós	
2 Dijous	Sentelles	
3 Divendres	Guitón	
4 Dissabte	Tibau	
5 Diumenge	Chalmeta	

+ Farmàcia Chalmeta	
C/ Arcadi Balaguer, 67 · Tel. 93 665 08 94	
+ Farmàcia Diloy	
C/ García Lorca, 7 · Tel. 93 665 26 94	
+ Farmàcia Galcerà	
Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic) · Tel. 93 665 74 09	
+ Farmàcia Gordo	
Autovia (Crullia Av. dels Banys) · Tel. 93 665 18 93	
+ Farmàcia Tibau	
Av. Botigues de Sitges, 6 (pont Poal) · Tel. 93 664 49 09	
+ Farmàcia Lladós	
Av. Constitució, 378 (Baixador) · Tel. 93 665 00 83	
+ Farmàcia Mallasén	
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park) · Tel. 93 665 50 11	
+ Farmàcia Martínez	
C/ Viriat, 2 (Urbanització Castillo) · Tel. 93 665 11 38	
+ Farmàcia Sentelles	
Av. Constitució, 121 · Tel. 93 665 12 44	
+ Farmàcia Puig	
Av. Diagonal, 30 · Tel. 93 665 23 18	
+ Farmàcia Itarte	
Av. de la Pineda, 20-22 · Tel. 93 665 48 11	
+ Farmàcia Guitón	
C/ Pintor Serrasanta, 17 · Tel. 93 636 04 16	

Autobusos		www.emt-amb.com	
CF1		Agustina d'Aragó	
Vista Alegre		Des de Les Botigues	
Les Botigues		Des de Les Botigues	
Passeig Marítim		Primera sortida	
Empresa: Mohn		Darrera sortida	
Interval aprox. de pas: 45 minuts. Els diumenges i festius no circula		Primera sortida	
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/CF1.htm		Darrera sortida	
Dill. a div.		7.00	22.00
Dissabtes		7.00	20.30
7.45		21.15	
L95		Barcelona	
[per l'autovia]		Pl. Catalunya / Rda. Universitat	
Empresa: Mohn		Castelldefels	
Interval aproximat de pas: 20 minuts		Horari	
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L95.htm		Des de Barcelona	
Des de Castelldefels		Des de Castelldefels	
Feiners tot l'any i dissabtes i festius de 15/6 a 31/8		1a sortida	Darrera s.
Dissabtes de l'1 de setembre al 14 de juny		7.00	22.40
Festius de l'1 de setembre al 14 de juny		7.00	22.30
7.30		6.00	21.15
L96		Castelldefels	
Bellamar		Des de Sant Boi	
Sant Boi de Ll. Pl. Estació FGC		Des de Castelldefels	
Empresa: Mohn		Horari	
Interval aproximat de pas: 20 minuts		Des de Sant Boi	
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L96.htm		Des de Castelldefels	
Feiners tot l'any i dissabtes i festius de 15/6 a 31/8		1a sortida	Darrera s.
Dissabtes de l'1 de setembre al 14 de juny		6.35 (6.05 des de Viladecans)	21.00
Festius de l'1 de setembre al 14 de juny		6.35 (6.05 des de Viladecans)	21.35
8.00		8.00	21.00
L97		Barcelona	
Pl. Reina Maria Cristina		Des de Castelldefels	
Castelldefels		Des de Barcelona	
Bellamar		Horari	
Empresa: Mohn		Des de Castelldefels	
Interval aproximat de pas: 1 hora		Des de Barcelona	
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/L97.htm		Des de Barcelona	
Feiners		1a sortida	Darrera s.
Dissabtes		7.00	21.00
9.00		8.00	22.00
N14		Barcelona	
Plaça Catalunya		Des de Barcelona	
Castelldefels		Des de Castelldefels	
Santiago Rusiñol		Horari	
Empresa: Mohn		Des de Barcelona	
Interval aproximat de pas: 1 hora		Des de Castelldefels	
www.emt-amb.com/links/lineas/mohn/N14.htm		Des de Castelldefels	
Primera sortida		Primera sortida	Darrera sortida
Darrera sortida		Primera sortida	Darrera sortida
Tots els dies		23.30	4.30
23.00		4.00	

Trens

Informació Renfe: 902 24 02 02

Sortida: BCN-Sants

Destinació: → Castelldefels

a 5:40	7:40	10:06	12:10	a 13:51	a 15:21	a 16:51	a 18:21	a 19:51	21:36
6:06	8:06	10:10	12:36	14:06	15:36	17:06	18:36	20:06	21:40
a 6:10	8:10	10:36	12:40	14:10	15:40	17:10	18:40	20:10	22:06
6:36	8:36	10:40	a 12:51	a 14:21	a 15:51	a 17:21	a 18:51	a 20:21	22:40
6:40	8:40	11:06	13:06	14:36	16:06	17:36	19:06	20:36	23:06
7:06	9:06	11:10	13:10	14:40	16:10	17:40	19:10	20:40	23:20
7:10	9:10	11:36	a 13:21	a 14:51	a 16:21	a 17:51	a 19:21	a 20:49	00:06
a 7:21	9:36	11:40	13:36	15:06	16:36	18:06	19:36	21:06	
7:36	9:40	12:06	13:40	15:10	16:40	18:10	19:40	21:10	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

Sortides de: **Clot Aragó**: 8 minuts abans. **Passeig de Gràcia**: 5 minuts abans.

Sortida: Castelldefels

Destinació: → BCN-Sants

5:03	7:41	9:02	11:07	13:32	15:07	a 16:50	18:32	20:07	22:38
a 6:02	a 7:48	9:07	11:32	13:37	a 15:20	17:02	18:37	a 20:20	
a 6:18	a 7:56	b 9:24	11:37	a 13:50	15:32	17:07	a 18:50	20:32	
6:37	8:02	9:32	12:02	14:02	15:37	a 17:20	19:02	20:37	
b 6:48	a 8:15	9:37	12:07	14:07	a 15:50	17:32	19:07	a 20:50	
c 6:55	a 8:20	10:02	12:32	a 14:20	16:02	17:37	a 19:20	21:02	
7:02	b 8:28	10:07	12:37	14:32	16:07	a 17:50	19:32	21:07	
a 7:14	8:32	10:32	13:02	a 14:37	a 16:20	18:02	19:37	a 21:30	
7:25	8:37	10:37	13:07	a 14:50	16:32	18:07	a 19:50	21:37	
7:32	a 8:51	11:02	a 13:20	15:02	16:37	a 18:20	20:02	21:57	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

b: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres. No circula el 2 al 27/08.

c: Laborables de Lunes a Sábado / Feiners de Dilluns a Dissabte. Circula el 24/09.

Duración del viaje / Durada del viatge: Castelldefels → **BCN Sants 17'** / **Passeig de Gràcia 22'** / **Clot Aragó 25'**

Sortida: Platja

Destinació: → BCN-Sants

4:59	a 8:16	11:28	15:28	c 17:35	c 19:35				
a 5:58	8:28	11:58	15:58	17:58	19:58				
a 6:15	a 8:47	12:28	c 16:05	c 18:05	c 20:05	a 8:40	10:10	14:10	18:10
b 6:44	8:58	12:58	16:28	18:28	20:28	7:10	10:10	14:40	18:40
6:58	9:28	13:28	c 16:35	c 18:35	20:58	7:40	11:40	15:40	19:40
7:21	9:58	13:58	16:58	18:58	21:53	8:10	12:10	16:10	20:10
7:37	10:28	14:28	c 17:05	c 19:05	22:35	8:40	12:40	16:40	20:40
a 7:52	10:58	14:58	17:28	19:28		9:10	13:10	17:10	21:10

a: Laborables de lunes a viernes. Feiners de dilluns a divendres.

b: Laborables de lunes a viernes. Feiners de dilluns a divendres. No circula el 2 al 27/08

c: Sólo sábados y festivos hasta el 29/08. Unicamente eis disabled i festius fins al 29/08

Duración del viaje / Durada del viatge: Platja → **BCN Sants 21'** / **Passeig de Gràcia 25'** / **Clot Aragó 29'**

Sortida: BCN-Sants

Destinació: → Platja

a 5:40	9:40	13:40	17:40	21:40
a 6:10	10:10	14:10	18:10	22:40
6:40	10:40	14:40	18:40	
7:10	11:10	15:10	19:10	00:06
7:40	11:40	15:40	19:40	
8:10	12:10	16:10	20:10	
8:40	12:40	16:40	20:40	
9:10	13:10	17:10	21:10	

a: Laborables de dilluns a divendres.

Salidas de: **Clot Aragó**: 8 minuts abans. **Passeig de Gràcia**: 5 minuts abans.

Sortides de: **Clot Aragó**: 8 minuts abans. **Passeig de Gràcia**: 5 minuts abans.

Minut a minut,

**...les notícies de la teva
ciutat**

Hí som.



98.0 FM